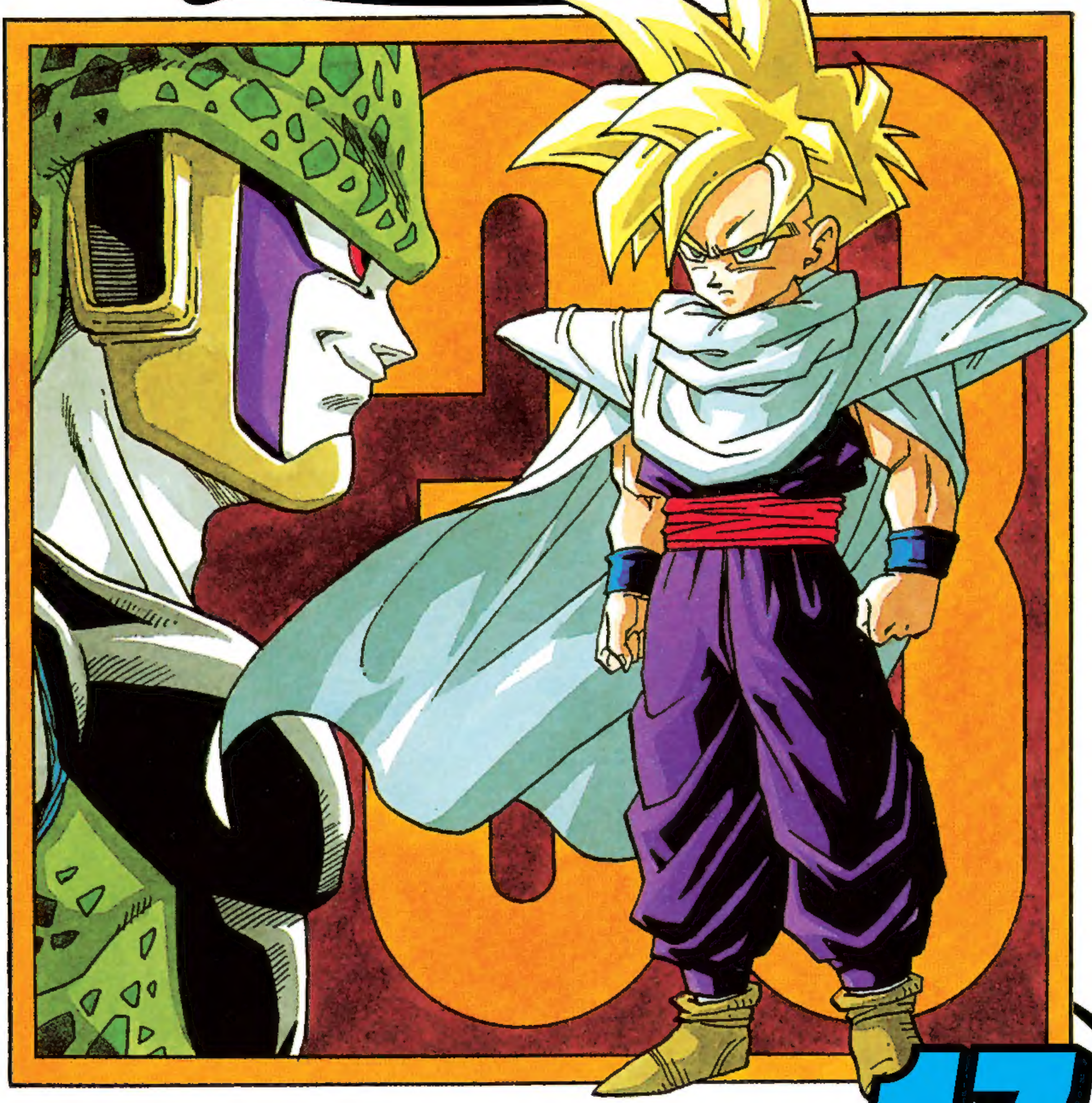
DRAGON BALL Z



SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume **17**

鳥　山　　明

As many of you can probably imagine, doing a weekly manga serial is very hard work. I've been doing a weekly serial for 13 years straight and it's beginning to wear me down physically and mentally. I never considered myself to be the kind of guy who had a lot of grit and willpower. So, thinking of myself and my family, I'm starting to think of ways to take it easy.

—Akira Toriyama, 1992

Widely known all over the world for his playful, innovative storytelling and humorous, distinctive art style, **Dragon Ball** creator Akira Toriyama is also known in his native Japan for the wildly popular **Dr. Slump**, his previous manga series about the adventures of a mad scientist and his android "daughter." His hit series **Dragon Ball** ran from 1984 to 1995 in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine. He is also known for his design work on video games such as **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. His recent manga works include **Cowa!**, **Kajika**, **Sand Land**, **Neko Majin**, and a children's book, **Toccio the Angel**. He lives with his family in Japan.

DRAGON BALL Z VOL. 17
The SHONEN JUMP Graphic Novel Edition

This graphic novel contains material that was originally published in English in **SHONEN JUMP** #19-21.

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation/Gerard Jones
Translation/Lillian Olsen
Touch-up Art & Lettering/Wayne Truman
Design/Sean Lee
Editor/Jason Thompson

Managing Editor/Elizabeth Kawasaki
Director of Production/Noboru Watanabe
Editorial Director/Alvin Lu
Executive Vice President & Editor in Chief/Hyoe Narita
Sr. Director of Licensing & Acquisitions/Rika Inouye
Vice President of Sales/Joe Morici
Vice President of Marketing/Liza Coppola
Vice President of Strategic Development/Yumi Hoashi
Publisher/Seiji Horibuchi

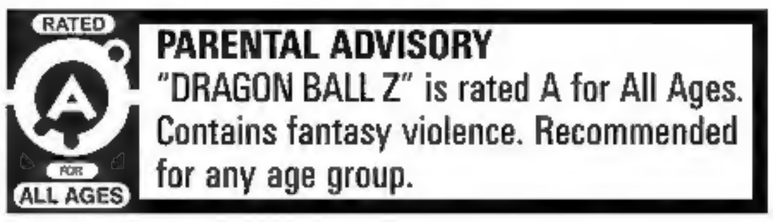
DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc. All rights reserved. The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional. No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.
In the original Japanese edition, DRAGON BALL and DRAGON BALL Z are known collectively as the 42-volume series DRAGON BALL. The English DRAGON BALL Z was originally volumes 17-42 of the Japanese DRAGON BALL.

Printed in the U.S.A.

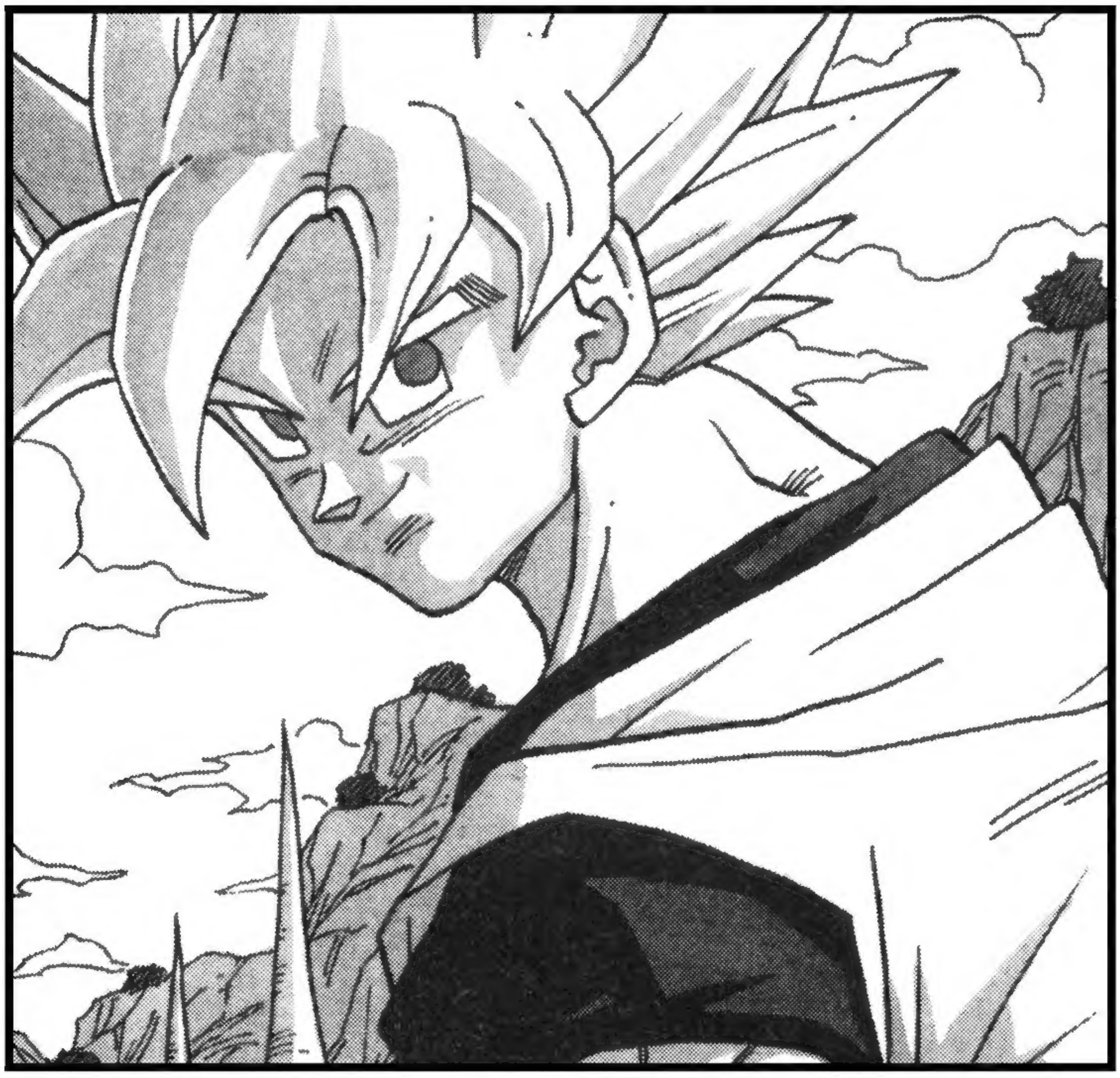
Published by VIZ, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Graphic Novel Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, September 2004

www.viz.com



SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL



DRAGON BALL Z

Vol. 17

DB: 33 of 42

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

CELL

An artificial life form created by the late Dr. Gero. It absorbed Androids #17 and #18.

ANDROID #16

Although he was originally created to destroy Son Goku, Android #16 seems to be a good guy.

TRUNKS

The future son of Vegeta and Bulma, he is a half-human, half-Saiyan.

VEGETA

The prince of the Saiyans. He lost to Cell, a victim of his own overconfidence.

Son Goku was Earth's greatest hero, and the Dragon Balls—which can grant any wish—were Earth's greatest treasure. Three years ago, Earth was visited by Trunks, a time traveler from the future, who warned of a coming attack by super-powerful androids. But even the androids didn't know that they were only the advance guard for an even more terrifying enemy: Cell, a bioweapon who absorbed the hapless androids and mutated into the ultimate fighter! Realizing they were no match for Cell in their current condition, the heroes trained in the Room of Spirit and Time, where one year passes for every day outside. After a "year" of time-accelerated training, Vegeta and Trunks challenged Cell!

THE MAIN CHARACTERS

BULMA

Goku's oldest friend, Bulma is a scientific genius.

SON GOKU

The greatest martial artist on Earth, he is one of the last of the Saiyans, an almost extinct alien race. Like Trunks and Vegeta, he can power-up by transforming into a "Super Saiyan." He also has the power to teleport.

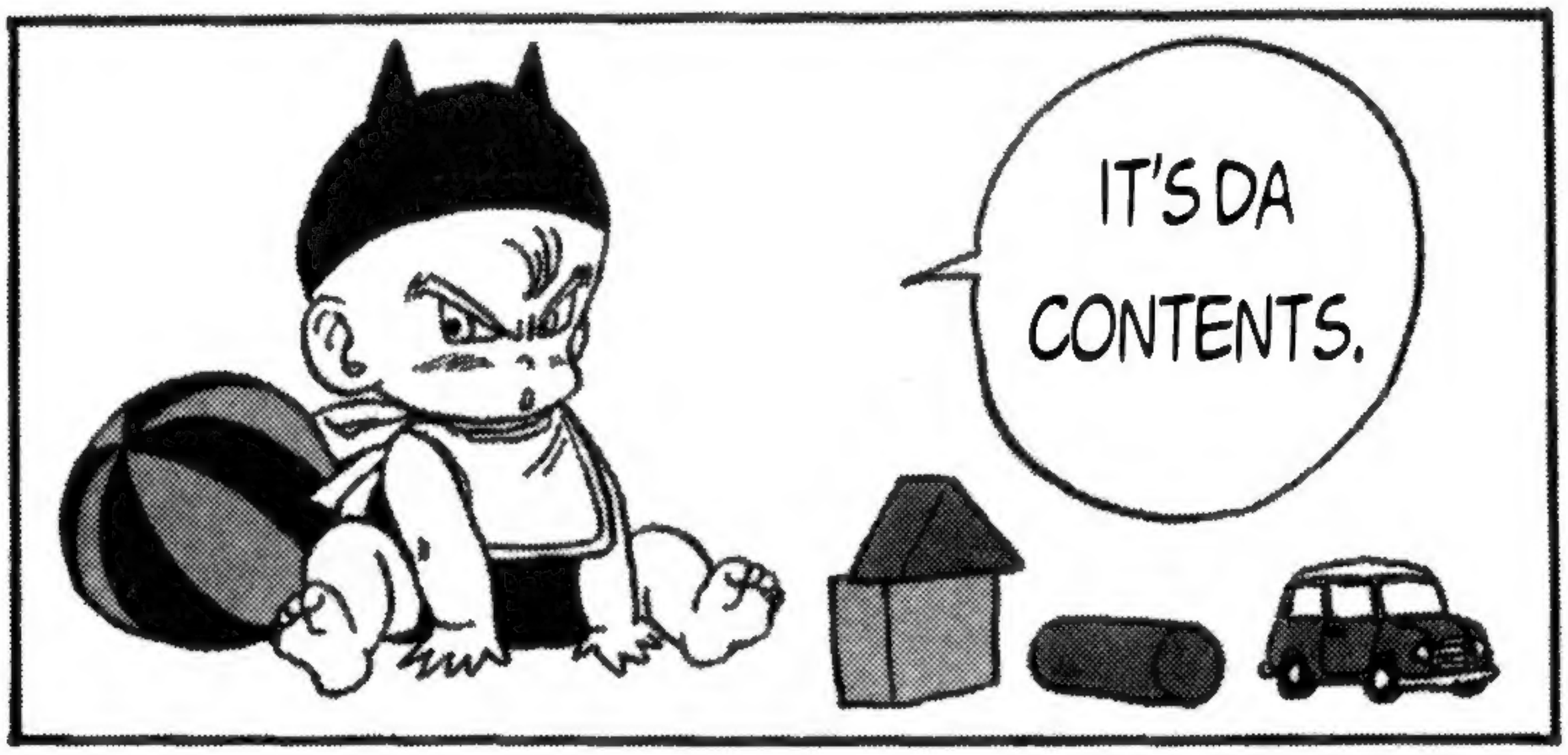
SON GOHAN

Goku's young son, a half-human, half-Saiyan. Currently training with his father in the Room of Spirit and Time.

KURIRIN

Goku's former martial arts schoolmate.

DRAGON BALL Z 17



Tale 192 Trunks Surpasses His Father! 7

Tale 193 The Balance of Power 22

Tale 194 Cell's Idea 36

Tale 195 Message of Terror 51

Tale 196 The Emergence 66

Tale 197 The Calm Before the Storm 80

Tale 198 Cell vs. the Army 94

Tale 199 The New Kami-sama 109

Tale 200 The Cell Game Begins! 124

Tale 201 Heroes Assemble! 138

Tale 202 Hercule, Champion of the World 152

Trunks: The Story 166

Title Page Gallery 185

Previews 192

DBZ: 192
Trunks Surpasses His Father!

READ THIS WAY

YAAA !!

...

KA

NNG... GAAAH... !!!

VEGETA.

THIS IS THE END...

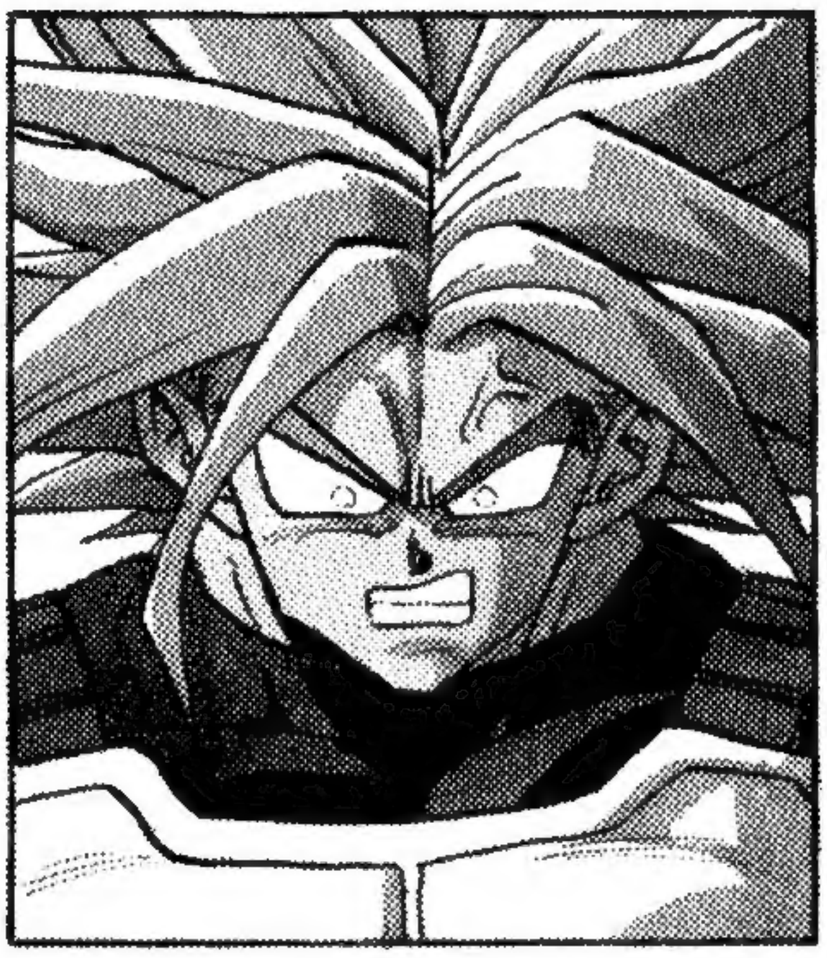
H-HEY... TRUNKS !

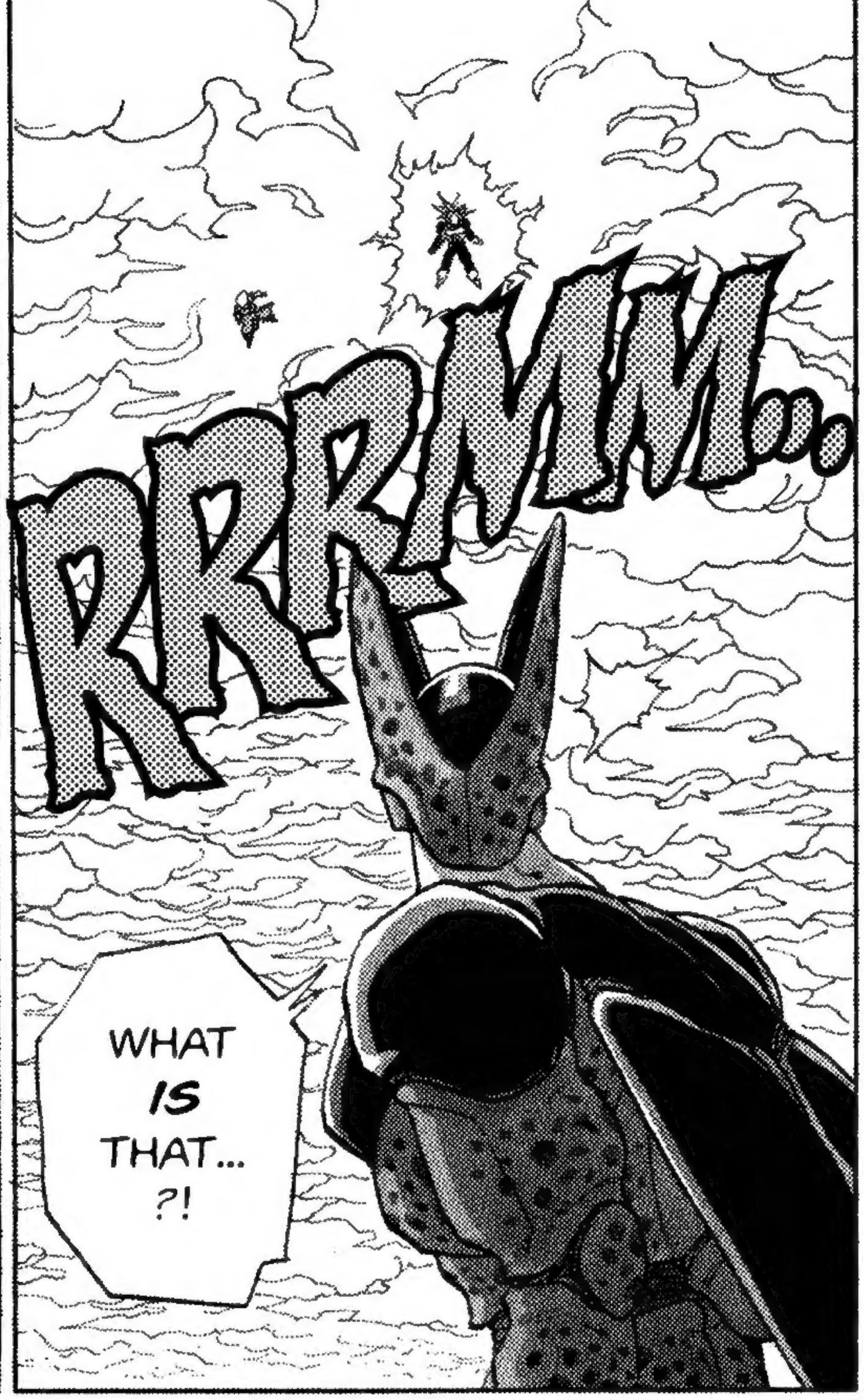
ARE YOU OK...?!

READ THIS WAY

...?!

AHAHAHA

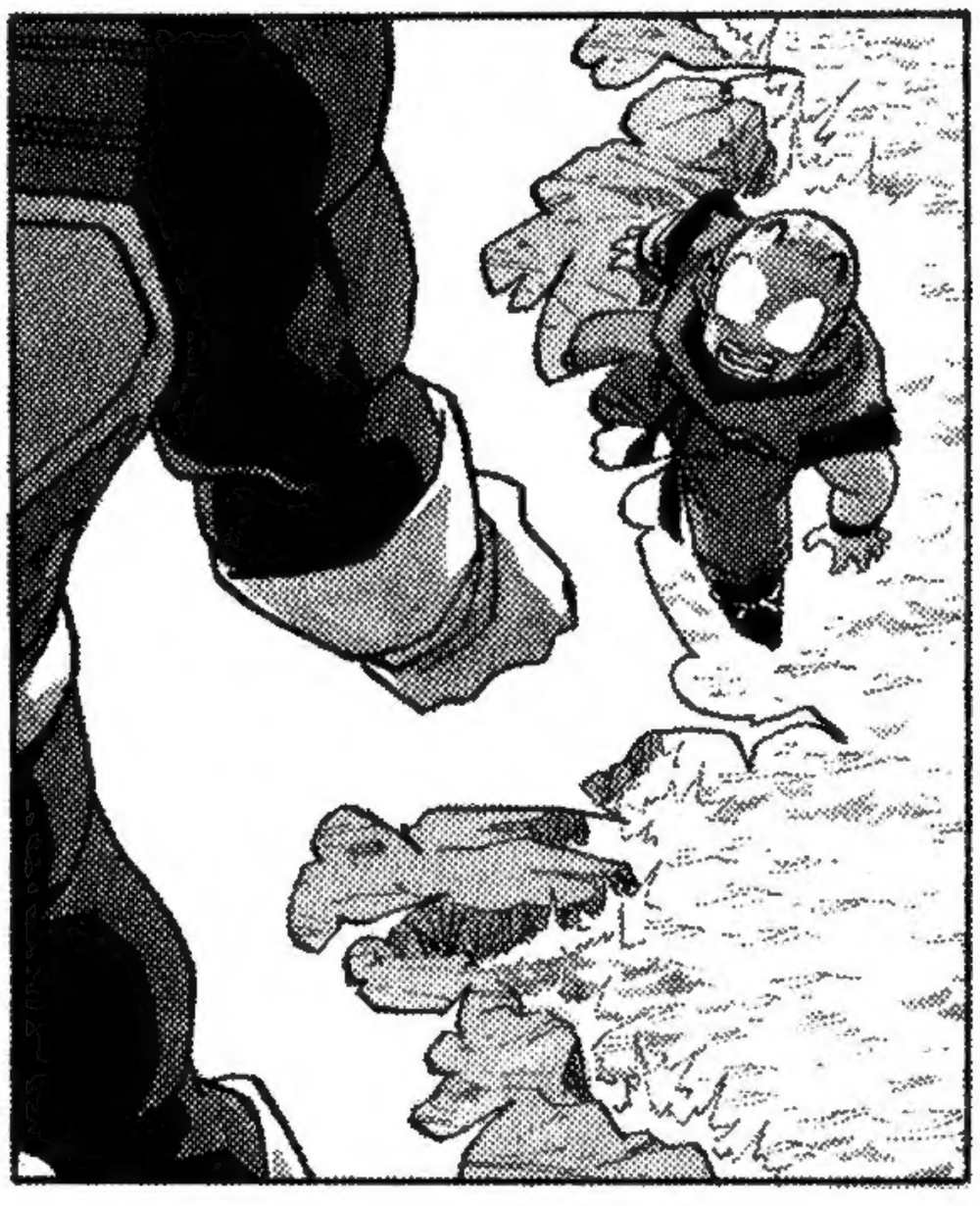



BRRMMoo

TRUNKS...
?!

WHAT
IS
THAT...
?!

HE HASN'T EVEN BRACED HIMSELF FOR COMBAT YET... AND HE'S POURING OUT ALL THIS CHI...
I'LL NEVER GET USED TO SAIYANS...



READ THIS WAY

BUT WAIT... DO YOU HAVE ANOTHER *SENZU* FOR YOURSELF ?!

S-SURE THING... !

I WON'T BE NEEDING ONE.

DON'T WORRY ABOUT ME.

KURIRIN, HERE.

COULD YOU TAKE DAD SOMEWHERE ELSE? TO MASTER MUTEN-RÔSHI'S PLACE MAYBE? AND GIVE HIM THIS *SENZU* WHEN THE TIME IS RIGHT.

HE'S NOT THE TYPE TO BOAST...

BUT HOW CAN HE BE SO CONFI-DENT?

SSS!!!

I'M GOING TO PREVAIL.

TMP

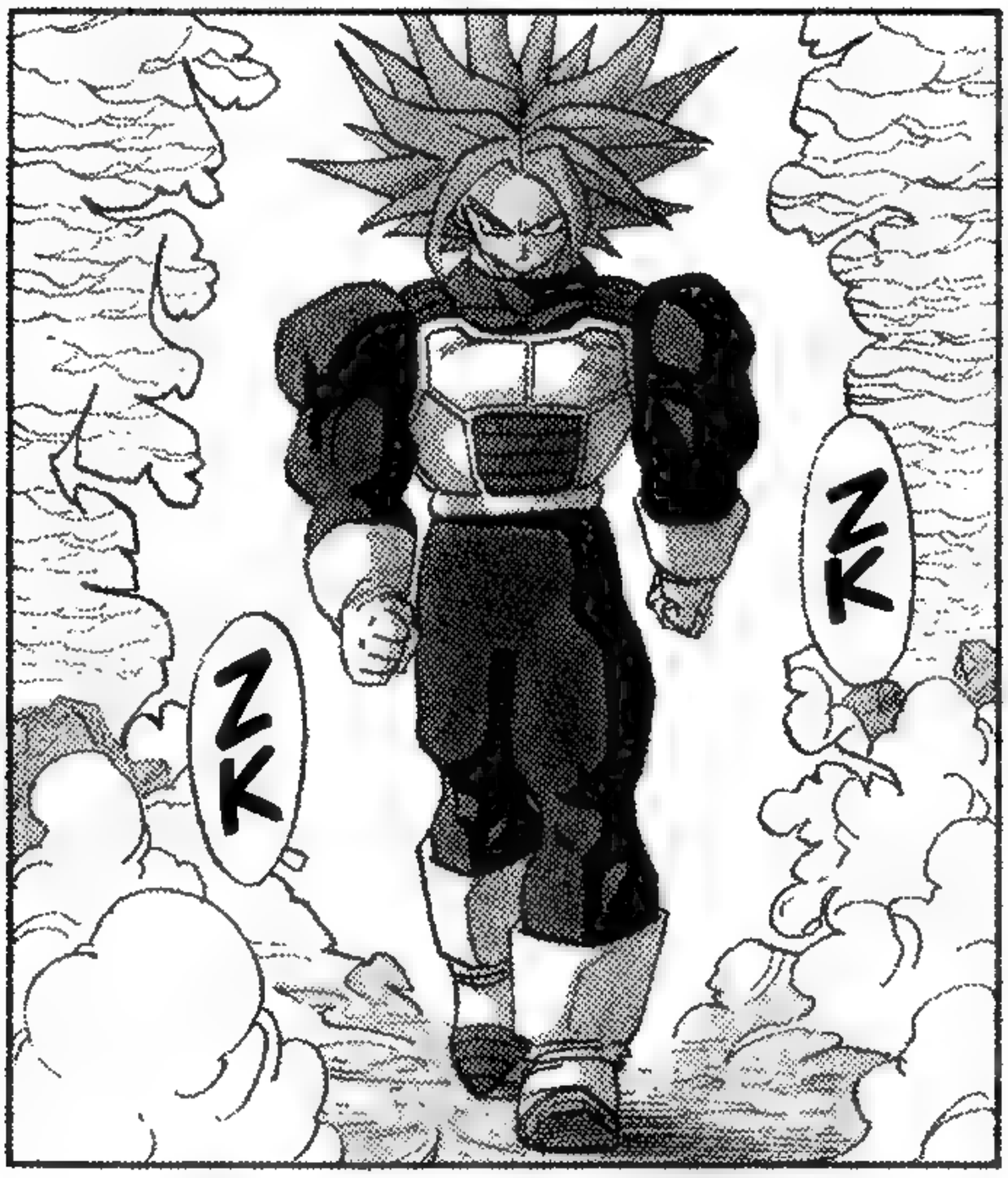
...HE HAD THAT MUCH POWER BURIED IN HIM?!

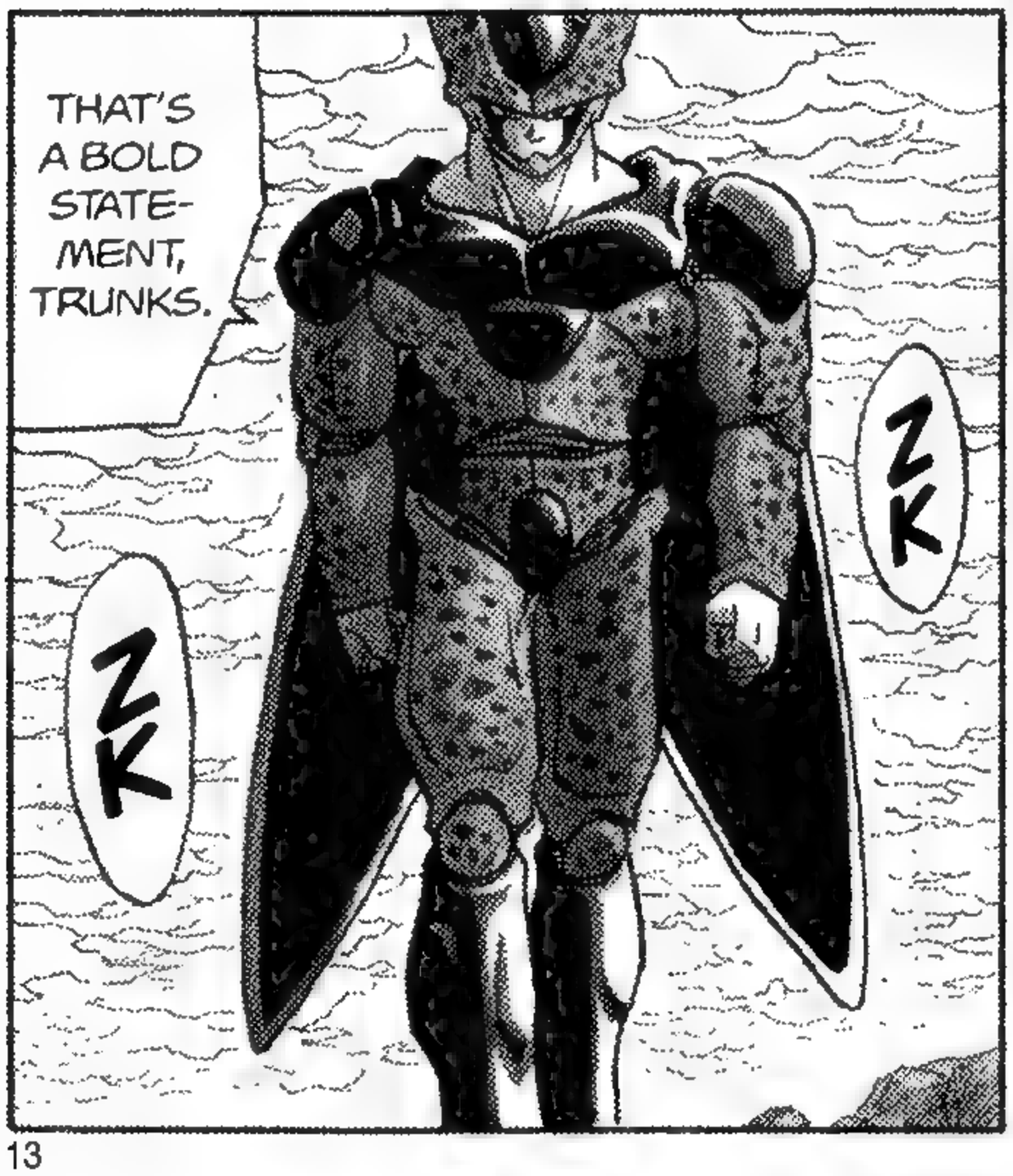
I CAN FEEL IT...

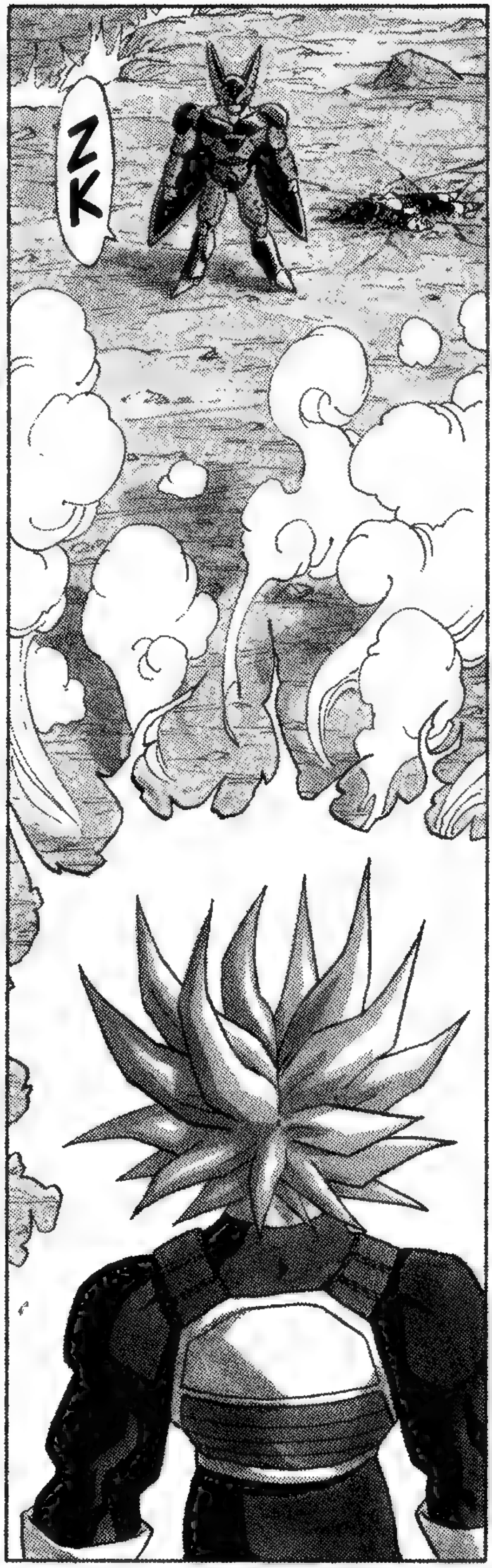
I'M GOING TO KILL YOU.

CELL! IT'S TIME.

READ THIS WAY







READ THIS WAY

ZK

ZK

VIN

VIN

READ THIS WAY

VIP

HERO

UP

READ THIS WAY

WOK

POW
POW
POW

O'COURSE... HE'S LEADING CELL AWAY FROM VEGETA!!

OH... !

POINT POINT

READ THIS WAY

RRG

BM

BAM

READ THIS WAY

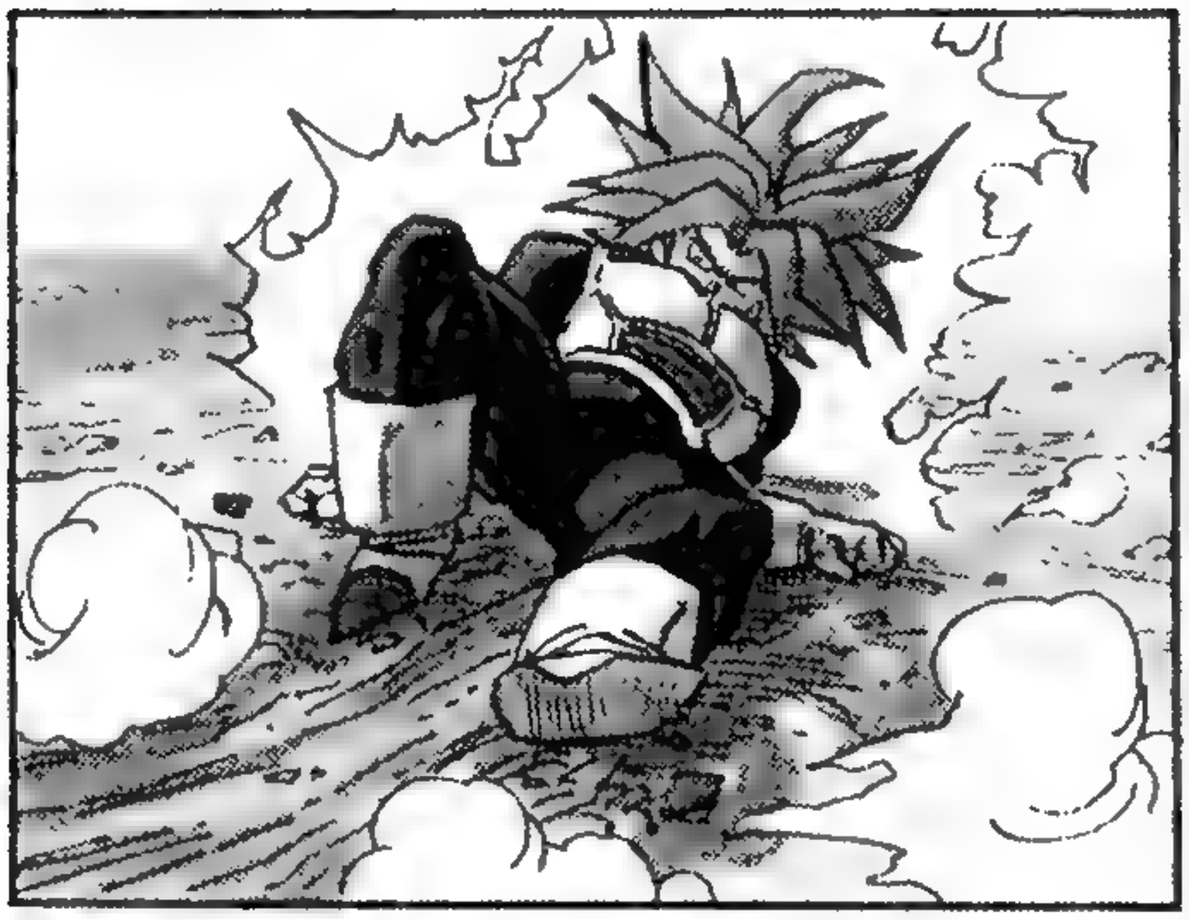
BMBM

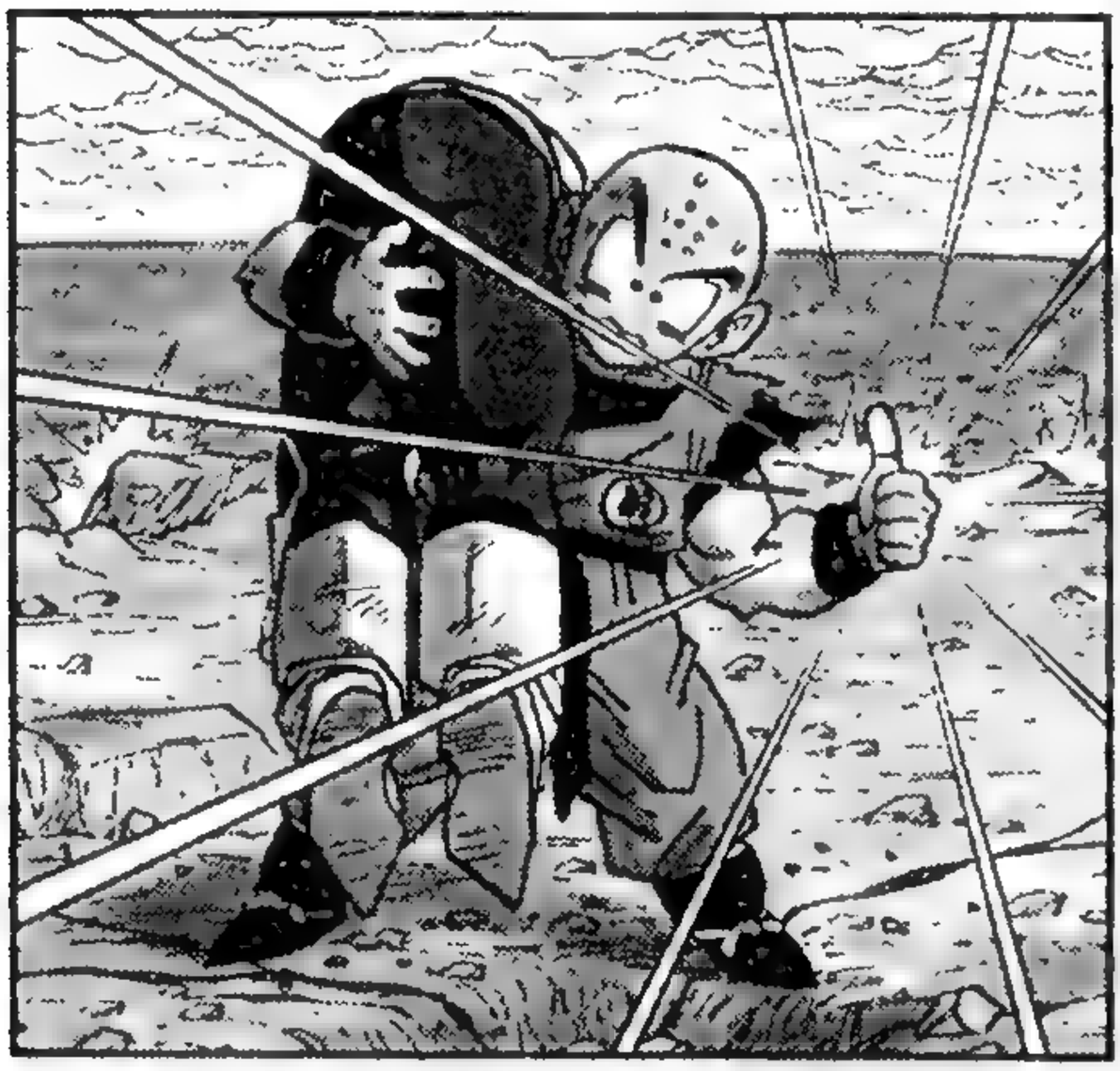
TP

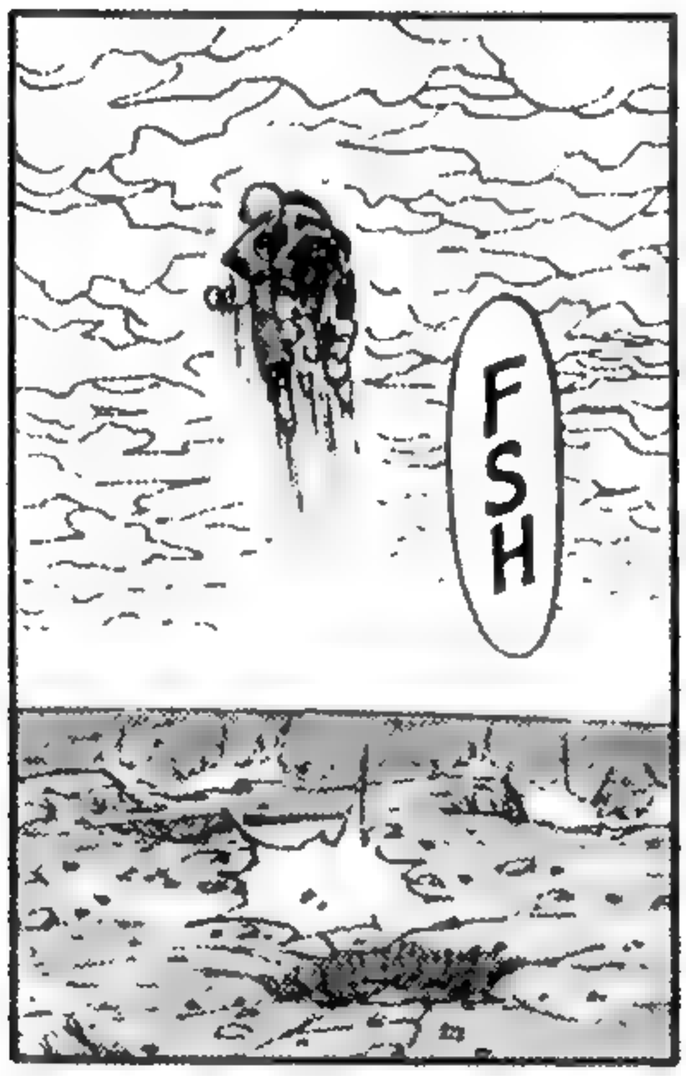
B-B-B-B-BM

WOK

READ THIS WAY







READ THIS WAY

HMP

NOW THAT VEGETA'S SAFE ?

CAN YOU FINALLY FIGHT FREELY?

WHY NOT? HE DOESN'T AMUSE ME ANY-MORE.

I DIDN'T EXPECT YOU TO LET HIM GO.

!

HEH!

READ THIS WAY

...

IT'S *YOUR* POWERS I'M INTER-ESTED IN.

WOOSH

I CAN'T WAIT! IT'S TIME TO KNOW JUST HOW POWERFUL I AM— *COM-PLETE* !

THEN HERE COMES YOUR CHANCE !

NEXT: Advantages and Disadvantages

DBZ: 193 • The Balance of Power

BU BU BU

BUNT

HOOSH

...IS MY TRUE POWER !!!

WHAT YOU'RE ABOUT TO SEE NOW...

READ THIS WAY

...I ASSURE YOU.

BUT THEN, POWER ISN'T EVERY-THING...

AND IT IS MAGNIF-ICENT POWER.

YES.

HMP. NICE BLUFF !

...?!

GREATER THAN MINE BY A WIDE MARGIN.

SHH

BOW!

WHAT POWER!! WHAT *CHI!!* IT EXCEEDS EVEN CELL'S!!!

I NEVER THOUGHT I WOULD SEE THE LIKE...!!

READ THIS WAY

I'M TALKING ABOUT *TRUNKS*, OF COURSE !!

MY LITTLE BOY !!!

TRUNKS ?!

DON'T JUST WATCH!! TELL US WHAT'S GOING ON!!

WHAT?! WHO ARE YOU TALKING ABOUT ?!

BOOM

READ THIS WAY

BAM!

SH-SHOOM

B-BAM

AT THIS RATE HE COULD REALLY TURN INTO SOME-THING !!

WHOA! HE'S PRO-GRESSED SO FAST...!

!

READ THIS WAY

WHAT'S HE THINKING? CAN HE REALLY *SURPASS* THE STATE...

DAD'S BEEN THERE SO LONG—JUST *SITTING* THERE—

NNH !!!

UNH !!!

HWOOOO

BAM

READ THIS WAY

WHEEZ

HFF HFF

FSH

PM

BOOM

HUH-HHH...

GGG

READ THIS WAY

BRR BRR

WOW !!!!

DOOM

YOU SURPASSED THE STATE OF SUPER SAIYAN!!!

DAD !!!

YOU DID IT!!!

READ THIS WAY

HUH ?!

...AND I CAN DO ONE MORE NOTCH !

...

HYAAAH... !!!!

HOOM

BM

G.G.G.

READ THIS WAY

YOU DID IT !!!!

YOU...

YOU CAN TAKE CELL EASILY NOW !!!

TH-THIS IS INCRED-IBLE !!!

...

BZZT

KXXK

READ THIS WAY

FSH

DYAH !!!

VVVV

HRRR !!!

FSH

VVVV

VVVV

B-B-B-BWOO

HUH~

HUH~

TH

STAND STILL !

NO... PROBABLY NOT...

...COULD I BEAT HIM LIKE THIS...?

Pf

ALL THE POWER IN THE WORLD WON'T DO ANY GOOD IF I CAN'T HIT THE GUY!

ALL THIS NEW MASS GIVES ME STRENGTH, BUT IT KILLS MY SPEED.

HUH ?!

WE'VE GOTTA START OVER FROM BASIC TRAINING !

IT SEEMS LIKE THE LONG WAY— BUT IT'S THE BEST WAY TO GO.

FROM NOW ON WE'LL TRY TO MAKE ***SUPER SAIYAN*** OUR NATURAL FORM—AND STAY IN IT!

WE'VE GOT TO WORK ON GETTING RID OF THAT INSTABILITY... THAT RESTLESS FEELING.

THIS CONSUMES TOO MUCH ENERGY, TOO.

ALL IN ALL—THE REGULAR SUPER SAIYAN IS BEST!

AT LEAST NOW I KNOW.

OKAY !!

READ THIS WAY

YOU SAID YOU'D SHOW ME YOUR TRUE POWER, BUT HERE YOU ARE, RELYING ON BRUTE FORCE.

YOU'RE STILL SO GREEN. YOU HAVEN'T FIGURED IT OUT?

H- HOW CAN THIS BE... ?!

IMPOS- SIBLE... !!

WHY CAN'T I *GET* HIM?!

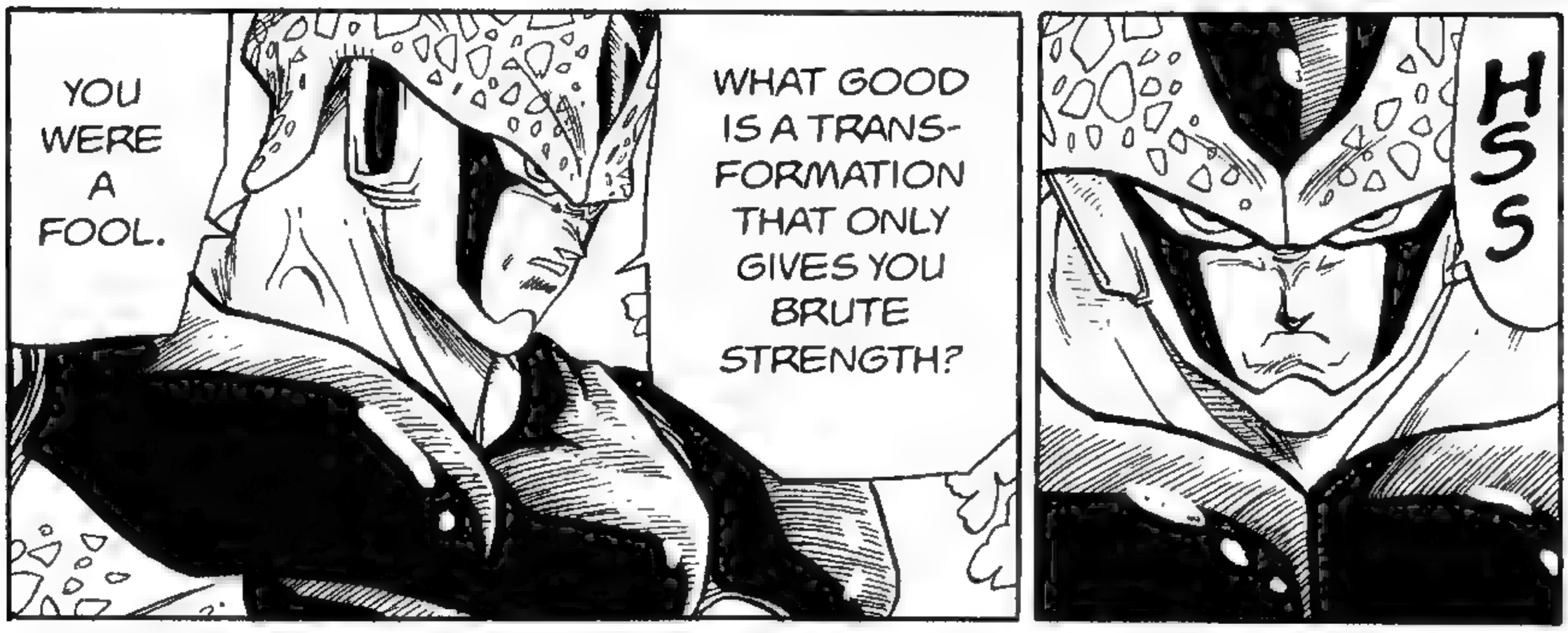
SUCH A TRANSFOR- MATION IS NOTHING... AS YOU CAN SEE!

BOOM

NEXT: The Truce

BOOM

DBZ: 194 • Cell's Idea



FSS...

...

I...I WAS AN IDIOT...

...CELL IS RIGHT...

SO THAT'S WHY DAD CHOSE NOT TO TRANSFORM THIS WAY...

HE KNEW THIS WOULD HAPPEN...

READ THIS WAY

TP

FSS

MAYBE I WILL.

JUST KILL ME...!

...I HAVE NO CHANCE NOW...

READ THIS WAY

!!

IS IT *OVER*... ?!

WH- WHAT HAPPENED ?!

BUT CELL'S IS STILL *HUGE* !

T- TRUNKS'S *CHI* SUDDENLY SHRUNK... !!!

HE WAS SO SURE HE'D ***WIN***... !!!

TH- THIS CAN'T BE... !!!

V-VEGETA!! GET UP!! EAT THIS SENZU!!

READ THIS WAY

I THOUGHT I'D HAVE MORE FUN...

YOU AND VEGETA WERE SUCH BIG DISAPPOINT-MENTS.

...IS BEYOND BELIEF...

THE COMPLETE CELL...

...

WHAT ?!

...TRUNKS IS GOING TO *DIE* !!

HEY!! HAS TRUNKS WON YET ?!

READ THIS WAY

YOU WEREN'T IN MY LEAGUE, BUT YOU AND VEGETA ***DID*** BOTH IMPROVE DRAMATICALLY IN A SHORT PERIOD OF TIME.

ONE LAST QUESTION.

FINE. SO DON'T TELL ME. TRY THIS QUESTION INSTEAD...

...

HOW DID YOU DO THAT?

BUT WHY ARE YOU ASKING THIS...?

...HOW SHOULD **I** KNOW...?! I WON'T KNOW UNTIL I TRY!

WELL?

!?

WOULD YOU IMPROVE ***FURTHER*** IF YOU HAD THE TIME?

WHY HASN'T HE SHOWN UP HERE ?

MY NEXT QUESTION IS... WHAT'S SON GOKU DOING ?

SO IT'S NOT IMPOS-SIBLE...

HMPH...

AND *HE'LL* DO WHAT I FAILED TO DO !

...GOKU IS TRAINING TO DEFEAT YOU! YOU'LL MEET HIM SOON ENOUGH!

GOOD ANSWER.

HUH...!

READ THIS WAY

...TOURNA-MENT ?

A...

I'LL OPEN A TOURNA-MENT.

ALL RIGHT...

I'M BEING GENEROUS. GET STRONGER. MAKE ME HAPPY.

10 DAYS FROM NOW.

...BUT THERE USED TO BE A MARTIAL ARTS TOURNAMENT CALLED "STRONGEST UNDER THE HEAVENS."

I'M GOING TO RE-CREATE IT.

YOU MAY NOT HAVE HEARD OF IT...

WH-WHAT ARE YOU TRYING TO DO...?!

I DON'T CARE HOW MANY OF YOU THERE ARE. THE MORE THE MERRIER. SO YOU'D BETTER START GATHERING ALLIES.

BUT ALL OF YOU WILL ONLY HAVE *ME* TO FIGHT. WE'LL FIGHT ONE ON ONE, AND IF I WIN, WE GO TO THE NEXT ONE.

OH, AND YOU'D BETTER GET PLENTY OF *SENZU* READY.

THIS'LL BE A GREAT WAY TO PASS THE TIME. *HEH HEH HEH...*

KEEP WATCHING THE TV NEWS.

I'LL LET YOU KNOW THE LOCATION LATER.

WH-WHAT ?!

I DON'T UNDERSTAND IT!! DO YOU WANT TO TAKE OVER EARTH... THE GALAXY?!

C-CELL, WAIT...!! WHAT'S THE POINT OF THIS TOURNAMENT?! WHAT DO YOU ***WANT***, ANYWAY...?!

I WAS CREATED TO KILL SON GOKU, BUT THERE'S LITTLE POINT TO THAT NOW.

WHAT DO I WANT? NOTHING MATERIAL.

IT'LL BE GOOD PRACTICE, TOO.

I WANT TO CONFIRM MY SUPERIORITY.... AND SPREAD SOME FEAR OVER THIS WORLD.

IS TO SEE PEOPLE'S FACES CONTORTED IN TERROR!

MAYBE I JUST WANT TO HAVE FUN. AND THE GREATEST FUN...

PIP

HA HA HA!

YEAH. JUST LIKE THAT.

...WHAT...?!

...

BM

TH-THANK GOD!! HE'S ALIVE !!

BUT WHAT HAPPENED?! WHERE'S CELL ?!

HEY !!

BUT ***WHY***... ?!

B...

...

...DON'T WORRY... HE'S ALL RIGHT...

REALLY ?!

DON'T JUST STAND THERE!! GO SAVE HIM!!

DON'T LET MY BABY DIE!!!

READ THIS WAY

TH-THAT'S WHAT IT SAID...?!

...LOOKS LIKE I'LL HAVE TO TAKE MY TURN IN THE *ROOM OF SPIRIT AND TIME*...

CURSE IT...!!

IT'S TOYING WITH US...

...A TOURNA-MENT?!

A...

I'M GOING TO TRAIN ONCE MORE IN THE *ROOM OF SPIRIT AND TIME.*

...WHEN GOKU COMES OUT...

BUT WHO'D ENTER A THING LIKE THAT?!

NOT EVEN ***YOU*** GUYS STOOD A CHANCE!!

READ THIS WAY

CELL WILL REGRET GIVING ME MORE TIME...

WE DON'T NEED YOU ***OR*** GOKU. I ONLY NEED THE ***ROOM*** FOR ONE MORE DAY.

...PLEASE... TAKE ME TO CAPSULE CORP. SO I CAN GET REPAIRED.

...I'LL DO WHAT-EVER I CAN...

...

...

YOU...?!

I'LL ENTER THE TOURNA-MENT...

I... I'LL DO IT...

SCFF

READ THIS WAY

SURE. I'LL TAKE YOU.

KURIRIN... !!

...

ANOTHER ONE OF DR. GERO'S CREATIONS ?!

DO YOU THINK WE WANT YOU ?!

...

OOF.

THANKS...

...AND DON'T WE WANT AS MANY ALLIES AS WE GET CAN RIGHT NOW?

DON'T WORRY, TRUNKS. I DON'T THINK HE'S A BAD GUY.

THEY'RE NOT EXACTLY LIKE THE ANDROIDS IN YOUR FUTURE...

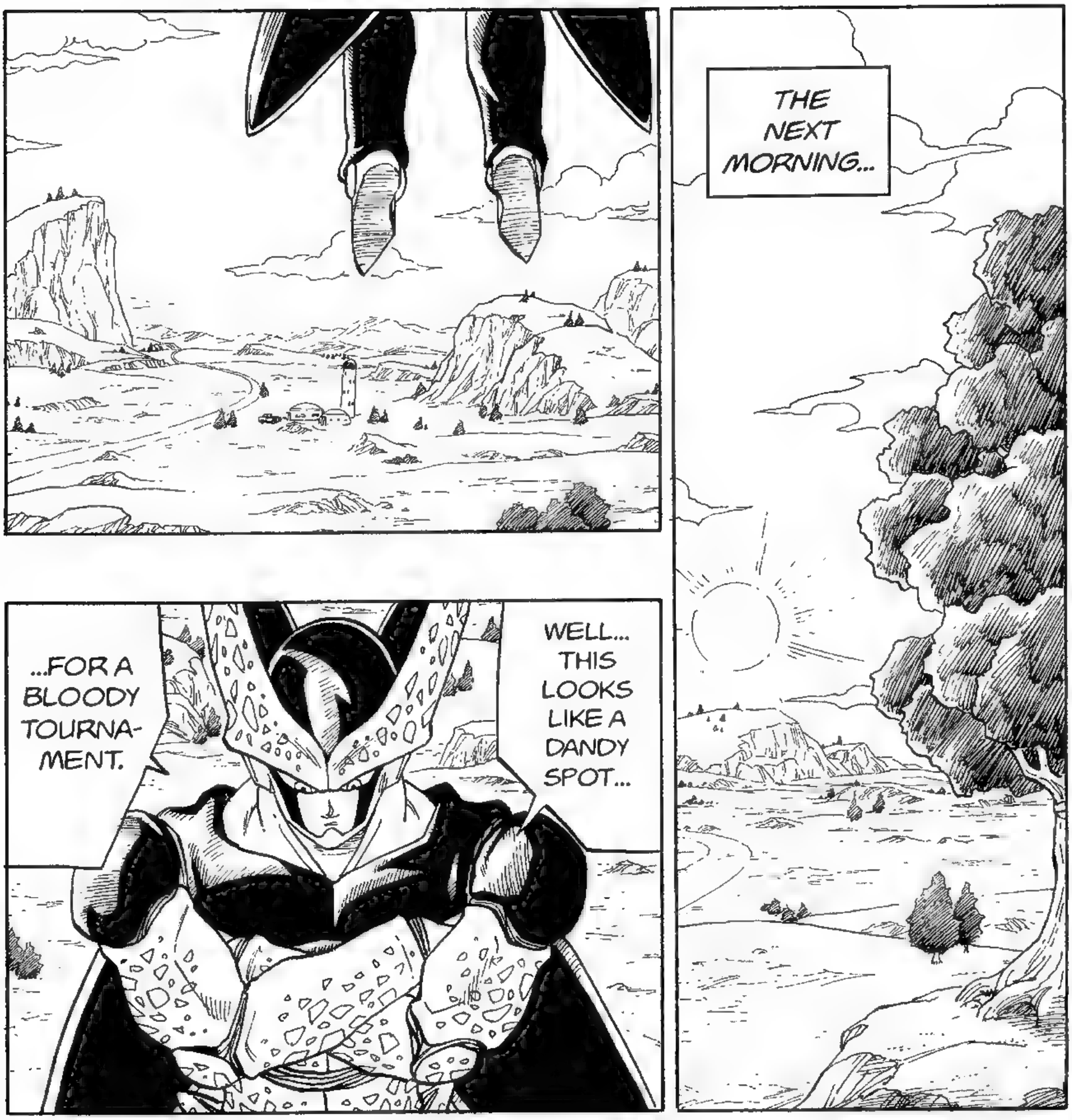
THE TWO THAT CELL SWALLOWED WEREN'T THAT BAD EITHER.

THE NEXT DAY CAME THE TV BROADCAST THAT TRANSMITTED HORROR ACROSS THE GLOBE...

HMPH...

DBZ: 195

Message of Terror



READ THIS WAY

TP

ZAM

...I'LL MAKE IT A LITTLE BIGGER THAN "STRONGEST UNDER THE HEAVENS."

AS FOR THE RING ITSELF...

READ THIS WAY

WGG

NEXT...

BIII

B-BIII

I FIGURED THERE'D BE QUALITY ROCK AROUND HERE.

WOK

KRAK

BIII

BI-BI-BIII

SHP

DM·DM·DM·

WHZZZ

READ THIS WAY

NOW THEN... TIME TO GO TO THE TV STATION...

IT'S A LITTLE PLAIN, BUT I'LL WORK ON THAT LATER..

GOOD...

READ THIS WAY

HYUUU

H-HEY, WHO *ARE* YOU?! WHAT ARE YOU *DOING*...?!

GAH !!!

...AND NOW FOR THE WEATHER AROUND THE GLOBE...

THERE IT IS !!!

TH-

READ THIS WAY

SO THAT'S CELL...?!

WH-WHAT?!

IT'S CELL!!!

MASTER MUTEN-RÔSHI!

KAME HOUSE

HE'S ON TV!!

TH-THIS IS TOO BRUTAL...!

WAH... GAH...!!

THAT MON-STER...

CALL THE COPS TOO, NOW!!

C-CALL SECUR-ITY!!

1CH 2CH 3CH VTR VOL CHNL ON

I'LL BE INTERRUPTING YOUR REGULARLY SCHEDULED PROGRAMMING FOR JUST A MOMENT...

GOOD MORNING, EVERY-ONE.

...THAT YOU CRAVE JUST A BIT MORE EXCITEMENT IN YOUR HUMDRUM DAYS.

...TO BRING YOU SOME GREAT NEWS! I KNOW AS YOU GO THROUGH YOUR LITTLE LIVES OF PEACE AND HAPPINESS...

STUDIO 1

STUDIO 1

ZZTV 99

WH... WHAT...?!!

I'M SURE YOU'VE ALL HEARD OF THE MONSTER WHO SLAUGHTERED SOME PEOPLE A FEW DAYS AGO.

WELL. MY NAME IS CELL.

DON'T WORRY. I WON'T BE NEEDING ANY MORE...

...THANK YOU FOR PROVIDING ME WITH SO MUCH LIFE ENERGY.

ZZTV

THAT WAS ME! ONLY I'VE ADVANCED AND GROWN MORE POWERFUL SINCE.

READ THIS WAY

...NINE DAYS FROM NOW, ON THE 17TH, AT NOON...

BZN

BZN

SO, AS FOR THIS WONDERFUL NEWS...

I'VE PREPARED A RING NORTHWEST OF CENTRAL CITY, AT POINT 5 OF REGION 28 KS.

I'M STARTING A MARTIAL ARTS TOURNAMENT, THE "CELL GAME" !

THUS THE GREATER NUMBER OF COMPETITORS YOU HAVE, THE BIGGER YOUR ADVANTAGE.

EVEN I ***MIGHT*** GET TIRED AFTER MANY ROUNDS...

UNLIKE YOUR *TENKA'ICHI BUDÔKAI*, YOU HUMANS WILL ONLY FIGHT ME. YOU CAN HAVE AS MANY ON YOUR SIDE AS YOU WANT.

YOU WILL FIGHT ME ONE BY ONE, WITH THE NEXT TAKING OVER ONCE THE FIRST HAS LOST.

*TENKA'ICHI BUDÔKAI="STRONGEST UNDER THE HEAVENS" MARTIAL ARTS TOURNAMENT

YOU'LL ALSO LOSE IF YOU GET KILLED... THOUGH I'LL *TRY* TO GO EASY.

THE RULES ARE MOSTLY THE SAME AS THE *TENKA'ICHI BUDÔKAI.* YOU LOSE IF YOU SURRENDER OR IF A PART OF YOUR BODY TOUCHES THE GROUND OUTSIDE THE RING.

AND IN THE END, WHEN I'M THE VICTOR...

ARROGANT JERK—!

I'LL COME METHODICALLY AFTER EVERY LAST ONE OF YOU, AND I'LL WATCH YOUR FACES TWIST WITH FEAR.

I WILL KILL EVERY SINGLE HUMAN BEING ON THIS PLANET.

READ THIS WAY

WH... WHAT...?!

!!

I WELCOME ANY AND ALL WHO THINK THEY'VE GOT WHAT IT TAKES TO BEAT ME!

ZP

ZZZ

B-B-B-B-BM

ZZT

IF YOU DON'T WANT TO TURN OUT LIKE THIS—

YAAA!

ZZT

YOU'D BETTER FIND SOMEONE WHO CAN FIGHT.

READ THIS WAY

...

BM

WHO COULD EVER FIGHT THAT THING...? NOT VEGETA... NOT TRUNKS... COULD GOKU, EVEN...?

K-KILL EVERYONE ON EARTH... ?

WHAT A FIEND...

WHAT...

WHAT ELSE? I'M GOING INSIDE THAT ROOM AGAIN.

I DON'T CARE HOW MANY EARTHLINGS DIE—BUT I CAN'T SIT STILL UNTIL I KILL THAT THING.

IT'S HORRI-BLE...

...GOING SOME-WHERE, VEGETA? TRAINING ?

HMPH..

LET ME GIVE YOU A HAIRCUT FIRST.

TH-THANKS...

THIS MUST GET IN YOUR EYES...

I'M GOING TOO!

THE WORLD HAD NO FAITH IN THE MILITARY OR THE POLICE, MARGINALIZED AFTER YEARS OF PEACE. THE WORLD HAD NO FAITH IN ITS CHAMPIONS.

CELL'S BROADCAST FILLED THE EARTH'S POPULATION WITH OVERWHELMING FEAR.

BUT THE WORLD HAD FORGOTTEN THAT LONG AGO, THERE LIVED A LITTLE BOY WHO FOUGHT THE GREAT DEMON KING PICCOLO.

READ THIS WAY

THE WORLD HAD FORGOTTEN THE WARRIOR WHO TURNED ASIDE THE THREAT OF THE SAIYANS AND FREEZA.

THE WORLD HAD FORGOTTEN SON GOKU.

NEXT: Goku and Gohan Emerge

CELL'S TV BROADCAST SHOCKED THE WORLD. MASS PANIC ENSUED AS PEOPLE HOARDED SUPPLIES AND SCRAMBLED TO THE REMOTEST LOCATIONS IN A FUTILE EFFORT TO MAKE THEMSELVES LESS OF A TARGET. CHAOS WAS EVERYWHERE...

DBZ: 196 · The Emergence

THIS WILL TAKE THEM LONGER THAN 24 HOURS.

HA. IF THEY COME OUT ON TIME.

HOW MUCH LONGER UNTIL GOKU AND GOHAN COME OUT...?

STILL THERE ARE NEARLY 3 HOURS TO GO.

IT HASN'T EVEN BEEN A DAY SINCE YOU TWO WERE IN THERE. YOU SHOULD REST SOME MORE... I'LL GO IN FIRST.

THERE'S NO NEED TO RUSH. WE HAVE 9 DAYS UNTIL THE TOURNAMENT.

ALWAYS THE ARROGANT FOOL, AREN'T YOU, VEGETA? NO ONE CAN SPEND MORE THAN 48 HOURS IN THE ***ROOM OF SPIRIT AND TIME*** — TOTAL. LIFELONG.

...BUT IF IT WILL AMUSE YOU, DO IT. I'LL TAKE THE OTHER 8 DAYS FOR MYSELF.

DON'T WASTE OUR TIME! NO ONE BUT A SAIYAN CAN DO ANY GOOD NOW!

READ THIS WAY

FEH...

...BUT WE CAN STILL SPEND OVER 20 HOURS.

EH ?!

OH?! AND WHAT IF I CHOOSE TO?!

THEN THE EXIT DISAPPEARS— AND YOU STAY IN FOREVER.

WHY SO SOON...?

WHAT...?!

THEY'VE COME OUT ALREADY?!

IT'S GOKU'S CHI!

READ THIS WAY

HUH?! VEGETA AND TRUNKS ARE STILL HERE...

...BUT I CAN FEEL CELL'S CHI TOO, SO IT MUST BE ALIVE!

WHAT'S GOING ON HERE...?

ASTONISHING...

THIS... IS GOHAN ?!

UH...

TELL US WHAT HAPPENED.

IT'S LIKE...IT'S THEIR NATURAL STATE...

THEY LOOK LIKE SUPER SAIYANS... BUT I DON'T FEEL THE ENERGY... !

...WHAT'S HAPPENED TO THEM ?!

...SO THAT'S IT...

MR. POPO, DO YOU STILL HAVE MY GI?

"EXCITING"... ?

MM. POPO KEPT IT.

A TOURNA-MENT, HUH?

SOUNDS EXCITING...

THAT'S OKAY. I LIKE THIS ONE.

I WANT TO FIGHT AS AN EARTHLING.

I WANT SOME NEW CLOTHES TOO. CLOTHES JUST LIKE YOURS.

PIC-COLO ?

I'M SURE MY MOM WILL MAKE YOU A NEW SET OF ARMOR.

READ THIS WAY

HEH..

...OF COURSE. CONSIDER THEM MY GIFT TO YOU.

HA HA !!

THANKS, PICCOLO !

I DUNNO. I HAVEN'T SEEN IT SINCE ITS METAMOR-PHOSIS.

I'LL GO CHECK IT OUT NOW.

DO YOU THINK YOU CAN BEAT CELL?

...SO. TALK.

FUU

...

HMM... LET'S SEE...

READ THIS WAY

THAT SHOULD DO FOR DECORATIONS...

SS...

THAT'S ME.

...SON GOKU, I PRESUME.

HEH HEH HEH...

...

THIS IS THE ARENA FOR THE TOURNAMENT WHERE WE'LL DECIDE THE EARTH'S FATE 9 DAYS FROM NOW.

LIKE IT ?

PRETTY CHEESY FOR SUCH A BIG FIGHT.

THIS IS YOUR "COMPLETE" FORM, HUH?

SO YOU DID IT.

.....IT IS.

...

HEH...!!

IF YOU DON'T KILL ANYBODY ELSE UNTIL THEN. GOT IT?

I'LL FIGHT IN YOUR TOURNA-MENT...

READ THIS WAY

IT'LL BE A GOOD FIGHT.

FUU

GOKU... WH-WHAT DID YOU THINK?!

SS-

IT LOOKS LIKE THIS WILL BE MORE FUN THAN I EXPECT-ED.

SON GOKU AT LAST...

NO WAY OF KNOWING HOW POWERFUL IT'LL BE WHEN IT FINALLY GETS DOWN TO BUSINESS.

...FRANKLY, I DIDN'T THINK IT WOULD GET THAT MUCH STRONGER.

READ THIS WAY

...

BUT AS I AM NOW I PROBABLY DON'T HAVE A CHANCE.

I WON'T REALLY KNOW UNTIL I TRY...

...THAT POWERFUL ?

IT'S...

...I WAS AFRAID OF THAT...

WE'LL MANAGE IN 9 DAYS.

NAH. GOHAN AND I WILL PASS. WE'LL TRAIN OUT HERE.

WE'VE JUST DECIDED THAT I WOULD GO FIRST, THEN VEGETA...

THEN USE THE ROOM OF SPIRIT AND TIME AGAIN.

THEN TRUNKS... THEN YOU TWO.

I'M SORRY... I CAN'T... I'LL NEVER BE A MATCH AGAINST THAT...

WH- WHAT... ?!

NEXT: Rest and Preparation

DBZ: 197 · The Calm Before the Storm

THAT'S WHAT I SAID.

YOU'LL *PASS*?! YOU WON'T USE THE ROOM AGAIN?!

I'LL DO BETTER RESTING MY BODY.

IT'S PRETTY ROUGH IN THERE, EVEN IF YOU'RE NOT DOING ANYTHING.

WHY...? YOU STILL HAVE ANOTHER DAY BEFORE YOU'VE USED ALL YOUR TIME!

...ADMITS DEFEAT AGAINST THE RIGORS OF THE ROOM.

HA! EVEN THE GREAT KAKARROT...

I'VE GOT NOTHING AGAINST YOU GUYS USING THE ROOM, THOUGH. YOU'VE PROBABLY STILL GOT ROOM TO IMPROVE.

MAYBE. BUT THERE'S A POINT WHERE STRESSING YOUR BODY MORE IS JUST TORTURE, NOT TRAINING.

UH-HUH. A LOT.

ARE YOU SUGGESTING THAT ***YOU*** ARE MORE ADVANCED THAN I AM?!

WHAT DID YOU SAY?!

WHAT...?!

GOOD LUCK, EVERYBODY! WE'LL MEET AGAIN AT THE TOURNAMENT!

READ THIS WAY

BM

BM

LET'S GO, GOHAN !

Y... YEAH...

KIIII

READ THIS WAY

COULD I MAKE A SHORT STOP HERE?

TP

HYUU

HYUU

MY. HOW YOU'VE GROWN.

N-NICE TO MEET YOU....!

HELLO, MASTER KARIN !

YOU BETTER NOT BE TRYIN' T'TALK ME INTO FIGHTIN' IN THAT STUPID TOURNAMENT !!

WHAT ARE YOU DOIN' HERE, GOKU... ?!

HEY, YAJIROBE! YOU'RE BACK !

IN ITS COMPLETE FORM IT MIGHT BE THE PERFECT FIGHTER.

I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE CELL.

EARTH IS IN DIRE STRAITS INDEED. TERROR...CHAOS...

DON'T WORRY. THAT'S NOT WHY I'M HERE.

...ALTHOUGH I KNOW YOU MUST BE WISHIN' YOU COULD BEG F'R MY HELP...

G-GOOD...

I SUSPECT YOU MADE SOME VALUABLE DISCOVERY IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME.

...YOU'RE CERTAINLY CALM, CONSIDERING THAT.

...BUT I'VE BEEN WITH HIM THE WHOLE TIME...

WHAT...?! IS HE SERIOUS...?

SORT OF.

HEH HEH HEH.

I'M GONNA REV UP RIGHT NOW.

CAN YOU COMPARE US?

MM-HMM.

HE HASN'T SHOWN HIS TRUE POWERS, BUT I HAVE A SENSE.

MASTER KARIN, YOU'VE GOT A PRETTY GOOD IDEA HOW STRONG CELL IS BY WATCHING FROM HERE, RIGHT?

...I ALWAYS THOUGHT IT TOOK A GIGANTIC EFFORT TO STAY IN ***SUPER SAIYAN*** STATE...BUT THEY LOOKED SO ***RELAXED***...

SOMEHOW, THOUGH, THEY TRAINED THEMSELVES TO MAINTAIN THAT STATE AS IF IT WERE THEIR ***NORM.***

THEY WERE SUPER SAIYANS, WITHOUT DOUBT.

...

THEY DECIDED THAT ***THIS*** IS THEIR BEST COMBAT STATE! IF THEY GET USED TO IT, THEY'LL MINIMIZE THE STRAIN ON THEIR BODIES DURING BATTLE!

FOOL! WHERE ARE YOUR EYES?! YOUR EARS ?!

THEN... DOES THAT MEAN...

...KAKARROT HAS A STRATEGY...

...THEY'LL UNDERGO ***ANOTHER*** HUGE TRANSFORMATION DURING BATTLE... ?!

BOOO

READ THIS WAY

YEEK !!!!

!!

EESH !!!

ENOUGH! YOU'RE GOING TO SHATTER THE TOWER!!!

WH-WHAT'S THIS?!

THIS *CHI*... !!!

BOOM

READ THIS WAY

UNH... !!!!

IT'S GOKU... !!!

IT'S...

THAT WAS ABOUT HALF POWER.

WHAT DO YOU THINK?

WELL... !

* WHEEZE* * PANT*

THAT CAN'T BE DAD'S FULL STRENGTH ...

THAT'S FUNNY ...

YOU NEVER CEASE TO ASTOUND ME!

IS THERE NO LIMIT TO WHAT YOU CAN BECOME?!

H- HALF POWER... ?!

HMM...

YOU ALWAYS ASK THE MOST DIFFICULT QUESTIONS...

BUT HOW AM I COMPARED TO CELL?!

...I'M AFRAID CELL IS STILL A BIT STRONGER.

BUT HONEST-LY...

AS I SAID, THIS IS ONLY SPECULA-TION...

I GUESSED RIGHT!

I THOUGHT SO.

THANKS, MASTER KARIN!

WHAT *IS* THIS CELL THING?!

OH GEEZ...

READ THIS WAY

OH... YEAH. RIGHT.

LET'S GO, GOHAN !

UH...

FFF

HUH ?!

S- SEE YOU LATER... !

PI I

I TOLD HIM THAT HE DOESN'T SEEM TO STAND A CHANCE...AND HE SEEMED HAPPY! COULD HE SIMPLY BE ACCEPTING HIS FATE...?

HE AIN'T HUMAN NO MORE!

H-HE'S GONE... ?!

JUST WHEN I THINK I'VE CAUGHT UP, HE WIDENS THE LEAD AGAIN... HE'LL PAY FOR THAT SOMEDAY!!

BLASTED KAKARROT...

IT'S ALWAYS LIKE THIS...

HE'S ALWAYS A STEP AHEAD OF ME... !!

PICCOLO!! GET YOUR TURN OVER WITH!! THERE'S A ***LINE*** BACKED UP OUT HERE!!

WE CAN REST BETTER THERE.

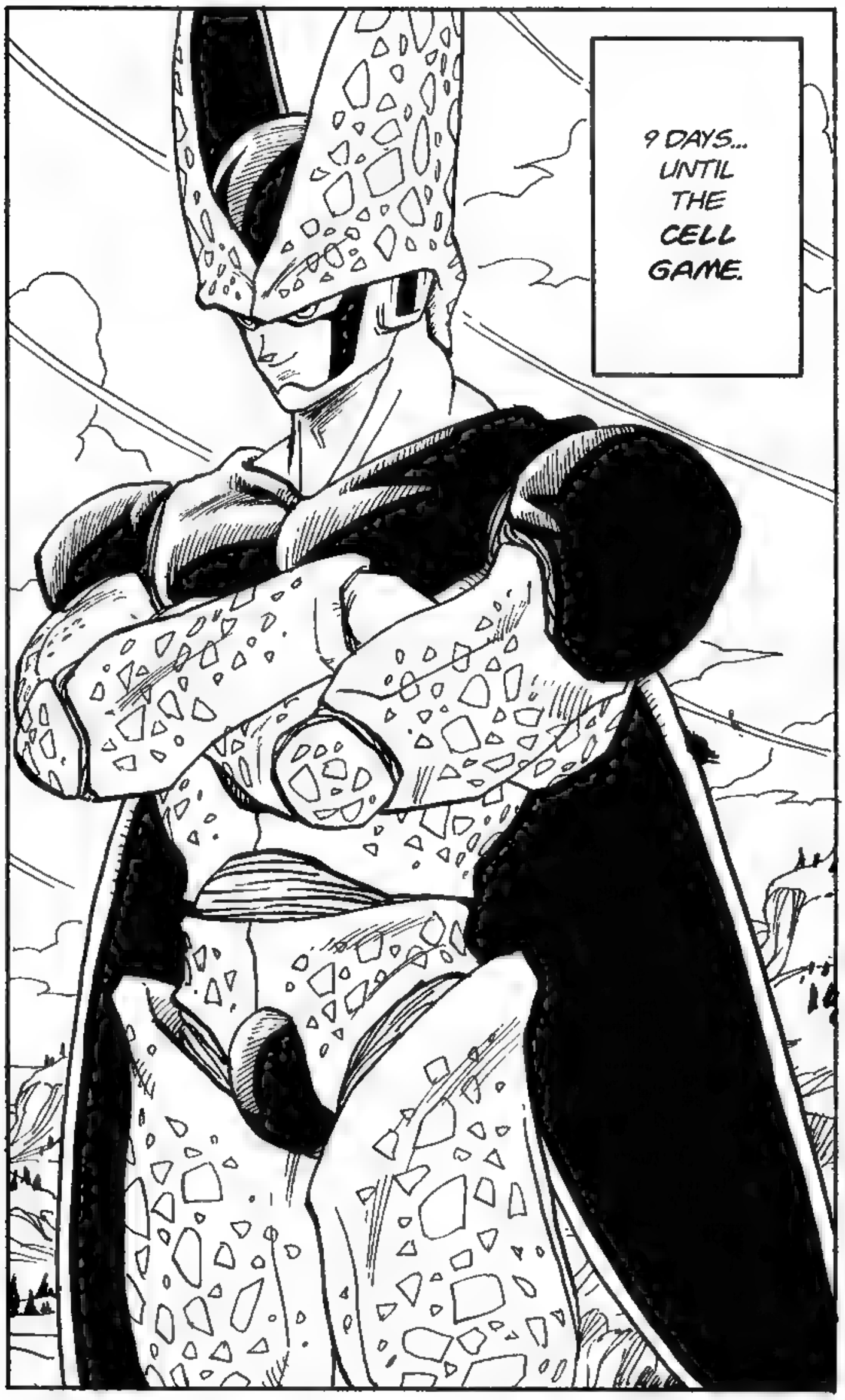
LET'S GRAB MOM AND GO HOME.

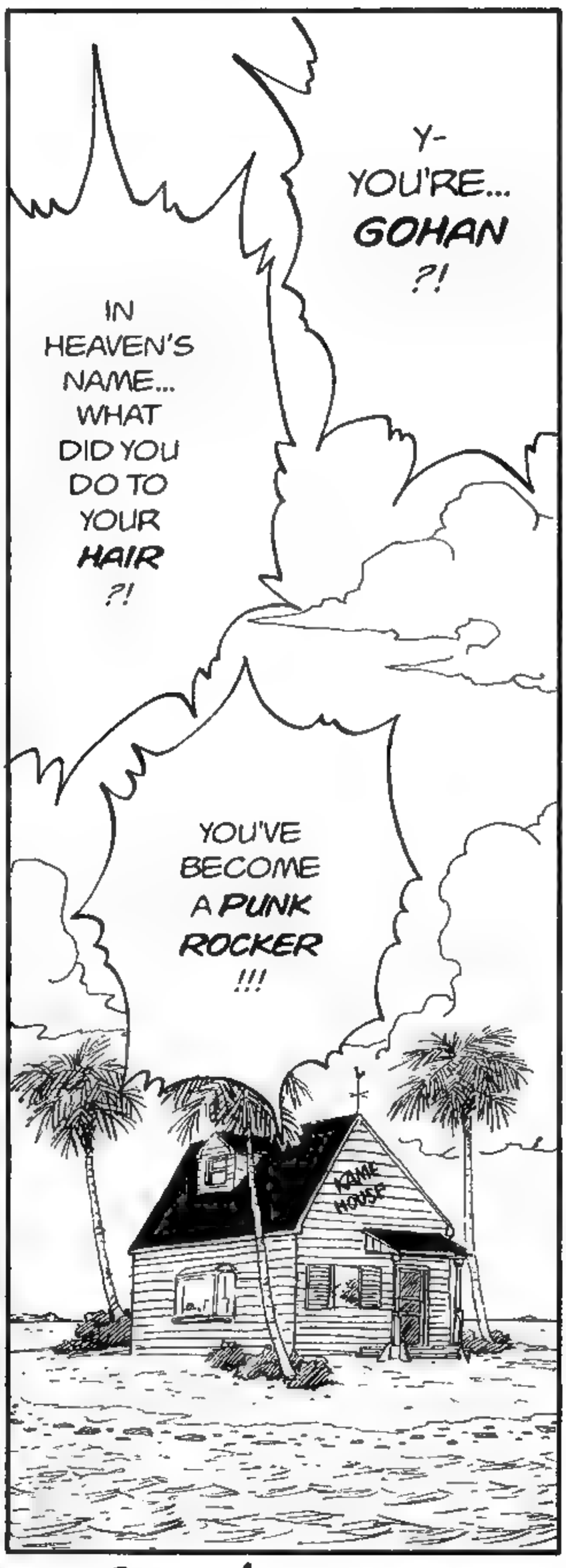
FF

...THEN IT'LL BE TIME TO FIGHT.

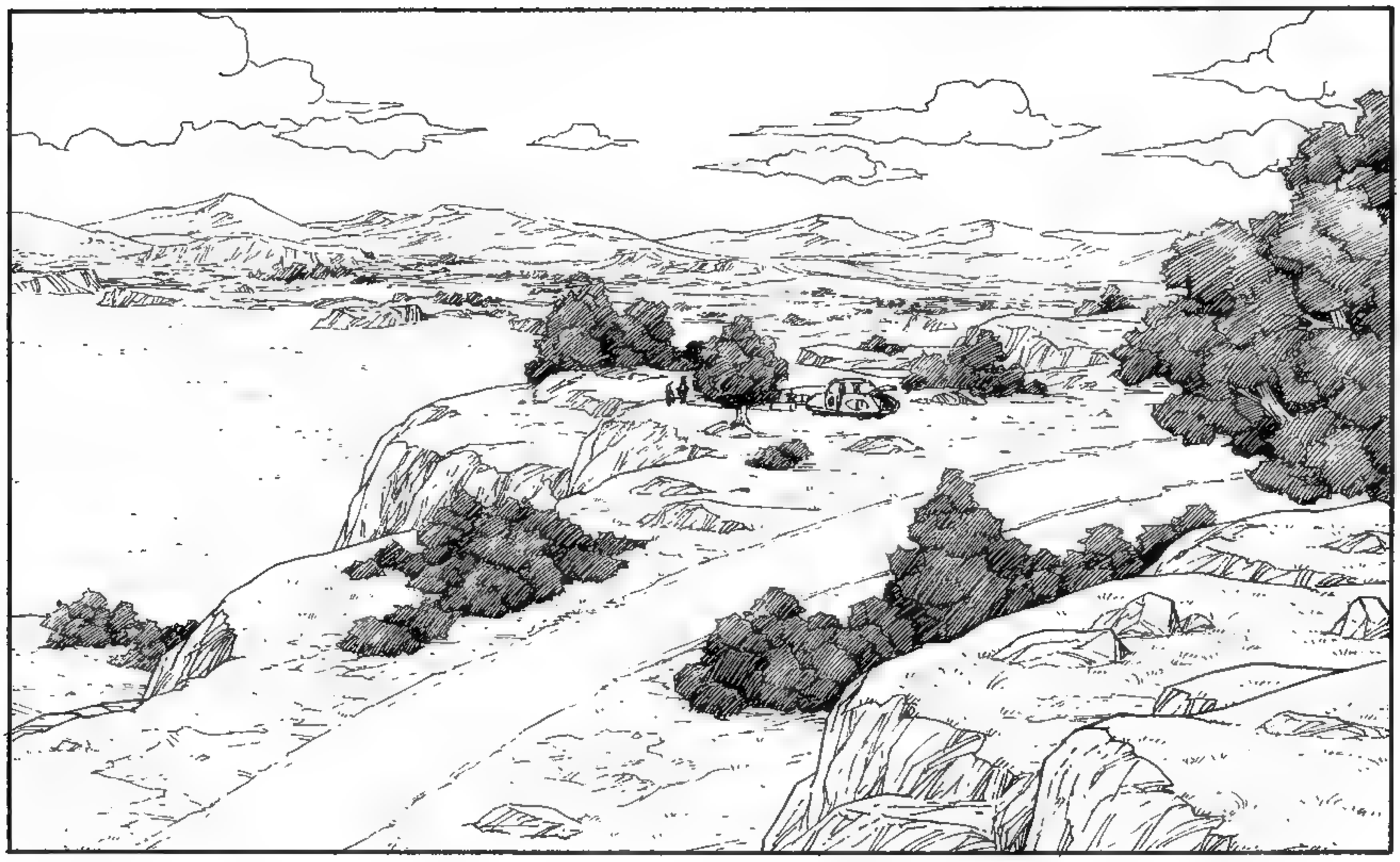
WE'LL REST 3 DAYS, TRAIN 3 DAYS, AND REST ANOTHER 3.

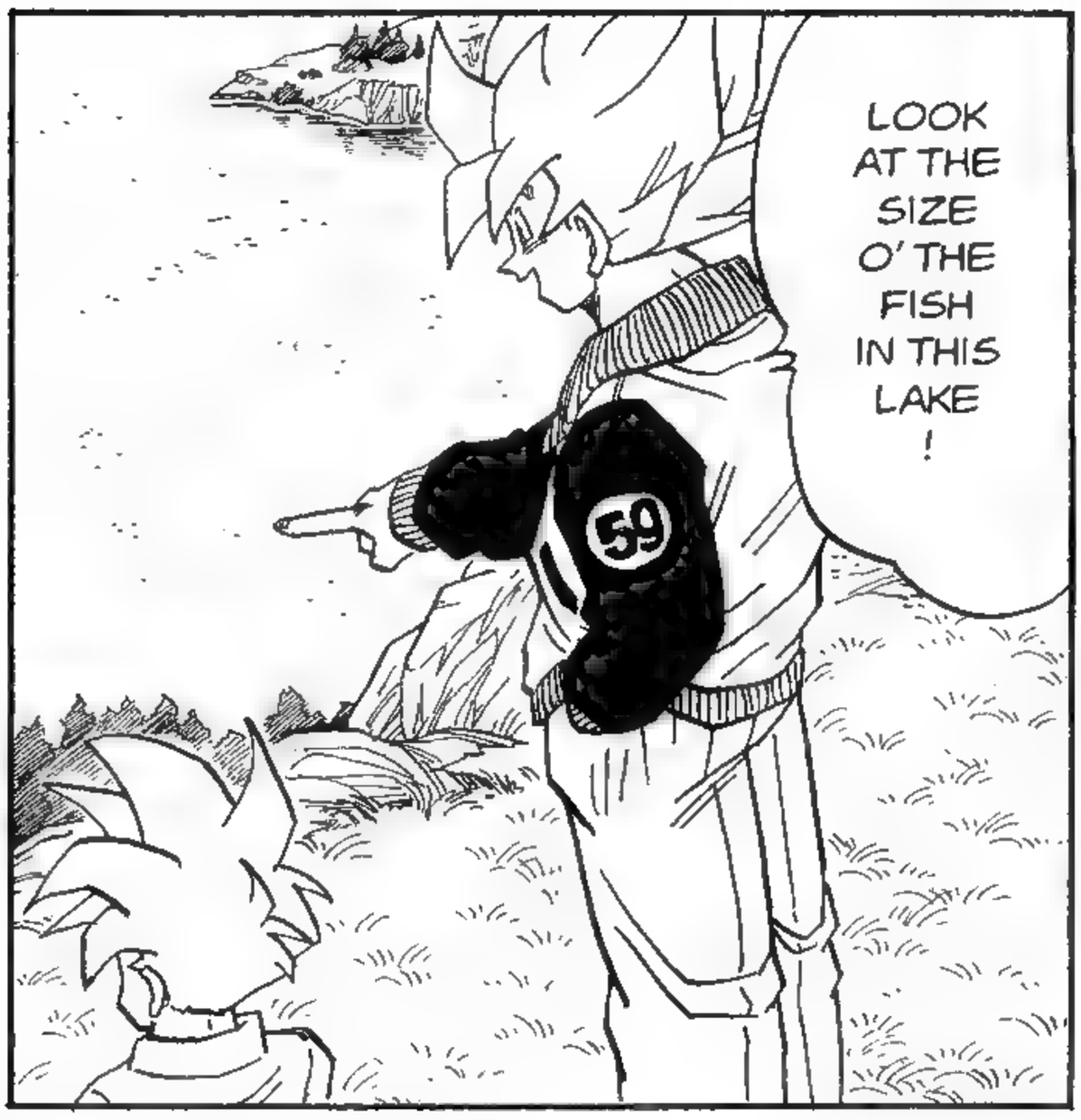
READ THIS WAY

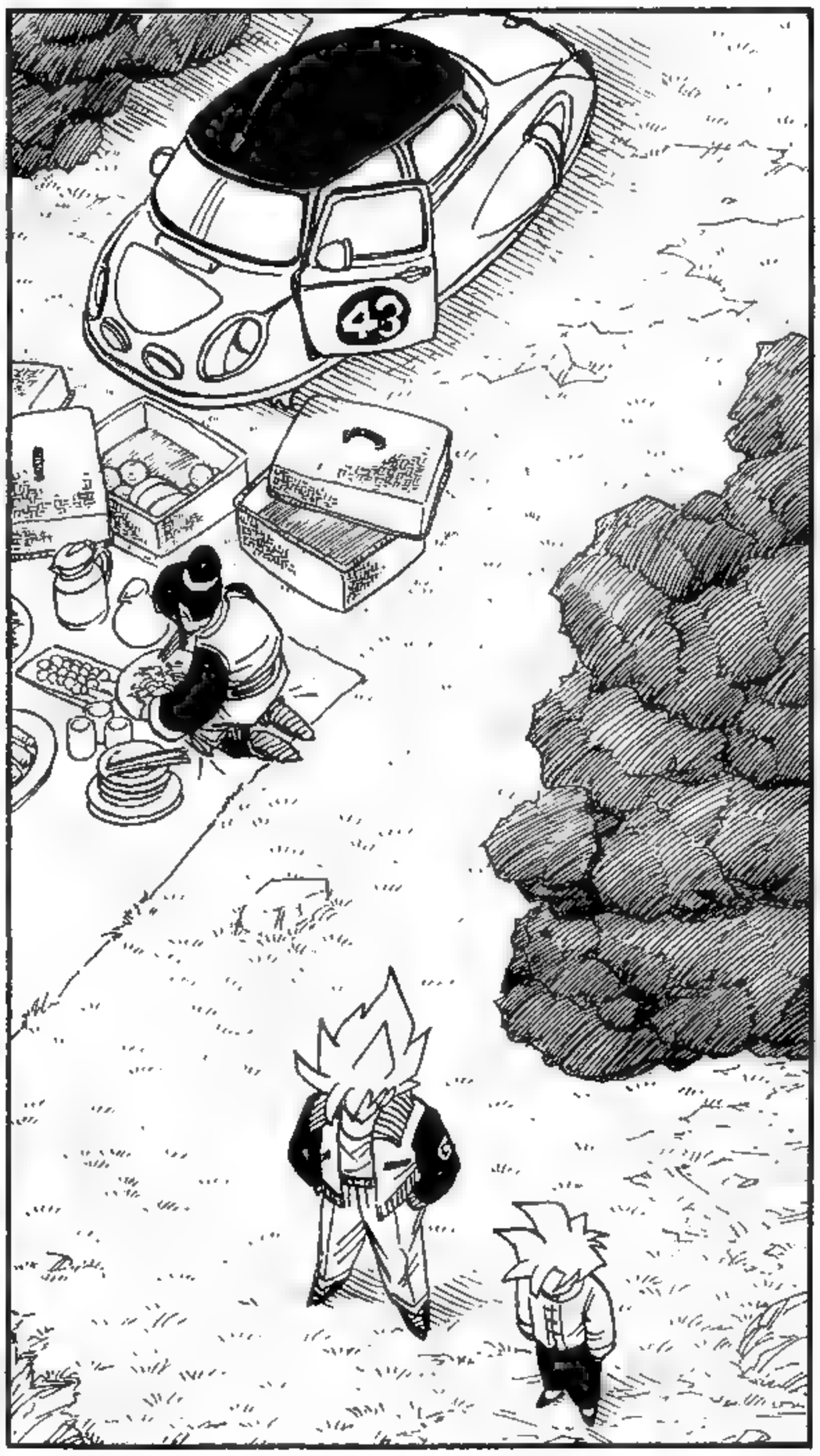


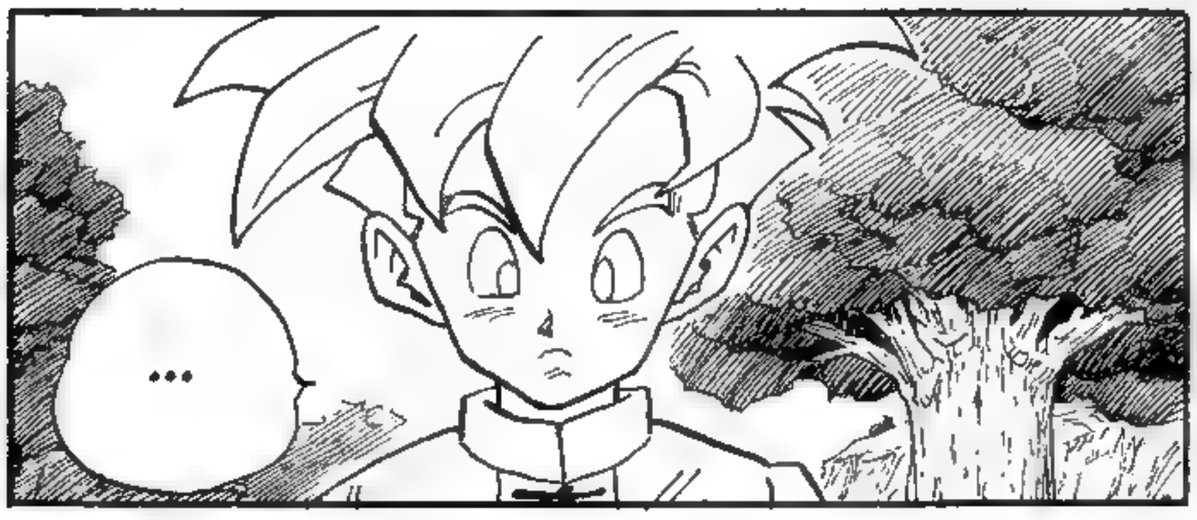


NEXT: The Royal Defense Force's Last Stand




LOOK AT THE SIZE O' THE FISH IN THIS LAKE !
59


43


...

READ THIS WAY

WE'LL PROBABLY BE FINE!

DON'T YOU WORRY ABOUT A THING!

DAD... ARE YOU SURE WE SHOULD BE RELAXING LIKE THIS?

LIKE I TOLD YOU, THERE'S NO POINT IN PUSHING ANY FURTHER. WE'VE TAKEN OUR BODIES AS FAR AS THEY CAN GO.

TAKE IT EASY! WE'RE FINE!

"P... PROB-ABLY"...?

...

COME ON, GOHAN! FORGET WHAT'S COMIN' UP AND HAVE A GOOD TIME!

HEY YOU TWO! THE PICNIC'S READY!

COULD YOU AT LEAST STOP BEING A SUPER SAIYAN WHILE WE EAT?

OOH, LOOKS YUMMY!

...

HOORAY!

READ THIS WAY

STORE

43

♫ MOP-MOP SHA-BAM OOP-BOP ♫

NOTHING'S OPEN. ALL THE STORES ARE CLOSED.

WELL, YEAH. WHO WANTS TO WORK WHEN THEY'RE GONNA DIE IN 7 DAYS?

THERE'S SOMEONE WORKING.

WE INTERRUPT THIS PROGRAM FOR A SPECIAL NEWS REPORT.

WHAT ?!

THE ROYAL DEFENSE FORCE IS AT THIS MOMENT RACING TO POINT 5, REGION 28, TO BRING DOWN THE MONSTER CALLED **CELL**. THEY ARE ABOUT TO LAUNCH THEIR ATTACK!

READ THIS WAY

WHAT ARE THEY ***THINKING***?! DON'T THEY UNDERSTAND THEY'RE JUST GOING TO THEIR ***DEATHS***?!

NO, DON'T BE STUPID!!! STAY AWAY!!!

HOOO

IT'S RETREATING !!!

HYOO

THE MILITARY MUST PROVE ITS SUPERIOR IDIOCY....

AH, OF COURSE.

READ THIS WAY

WE HAVE IT PINNED!!! FIRE!!! FIRE!!!

DON'T BE SILLY. I JUST DON'T WANT YOU TO DAMAGE MY PRETTY NEW ARENA.

TM

ONSLAUGHT

BOOM

BOOM

BOOM

HOOO

WUMM

BM BM BM

K-BOOM

READ THIS WAY

I'VE NEVER SEEN SUCH FIREPOWER!!! THEY'RE STILL NOT LETTING UP!!! SURELY ***NOTHING*** COULD SURVIVE THIS ONSLAUGHT!!!

GET OUT OF THERE— NOW!

THIS IS AN ALL-OUT ATTACK!!! THE BLASTS ARE DEAFENING !!!

NOW LET'S SEE WHAT'S LEFT !!

HEH HEH HEH...

HOLD YOUR FIRE !!!

ENOUGH !!!

UH... ?!

HYOOOO

IT...IT CAN'T BE...

STUPIDITY MUST NOT GO UNPUNISHED.

IT'S...IT'S ALIVE!! IT'S LIKE NOTHING HAPPENED...!

AIEEEE!!!

READ THIS WAY

READ THIS WAY

...NO...

...

PCH

ZZT...
ZZAK...
EEEEEE...

HEH
HEH
HEH.

WELL, THAT KILLED... A FEW MINUTES.

READ THIS WAY

KCH

COULD YOU TWO GO ON HOME BY YOURSELVES? I'M SORRY. I HAVE TO SEE PICCOLO.

WHAT WOULD HE NEED TO SEE PICCOLO FOR... ?

HUH... ?

...I DUNNO...

VNNN

FFF

OH !

GOKU !

HEY.

YOU LOOK A LOT STRONGER!

I CAN TELL!

INDEED.

HEY...

59

PICCOLO! DID YOU GO IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME?

HMPH. I SUPPOSE I ASKED FOR THAT ONE...

SO WHAT DO YOU WANT HERE...?

WELL... *DUH.*

...WHY DON'T YOU JUST SAY IT?

WHAT?!

UM...IS IT POSSIBLE FOR YOU AND KAMI-SAMA TO SPLIT IN TWO AGAIN?

WE HAVE TO GET 'EM BACK AND BRING ALL THOSE PEOPLE THAT CELL KILLED BACK TO LIFE. AND I BET ***WE'LL*** NEED 'EM, TOO!

THE DRAGON BALLS DISAPPEARED BECAUSE YOU AND KAMI FUSED TOGETHER, RIGHT?

I'VE GROWN MUCH STRONGER.. BUT I STILL CAN'T DO MUCH AGAINST CELL.

READ THIS WAY

THAT'S WHY I HESITATED SO MUCH BEFORE DOING IT.

YES, I SEE... UNFORTUNATELY, IT'S NOT POSSIBLE. ONCE MERGED, WE TWO CAN NEVER SEPARATE AGAIN.

MAYBE I'LL TRY LOOKING FOR THEM !

HEY, I HEARD FROM GOHAN THAT THE SURVIVING NAMEKIANS WENT TO ANOTHER PLANET!

...WHAT I FIGURED.

YEAH... THAT'S KINDA...

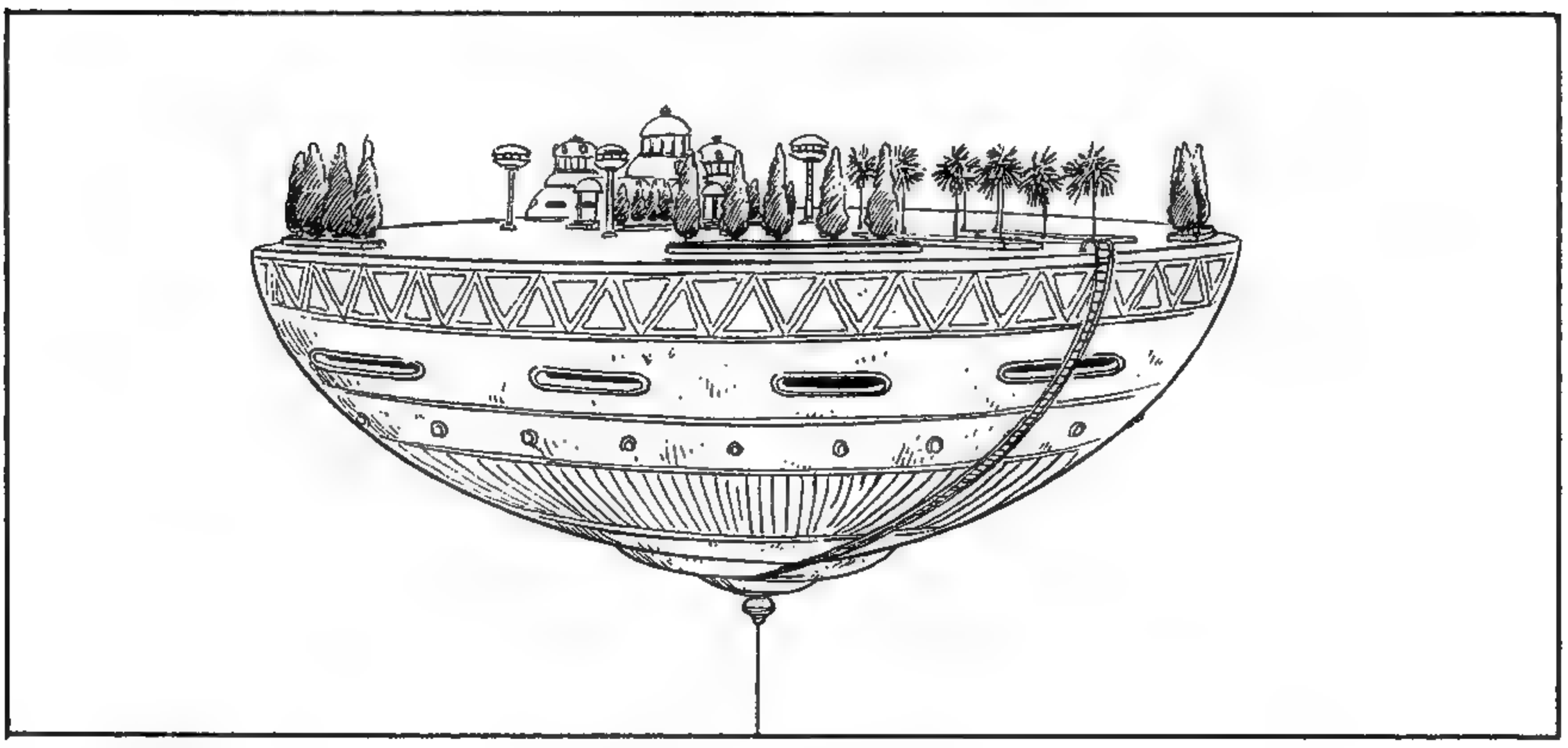
HE CAN BECOME A ***GOD*** LIKE KAMI!! AND THE DRAGON BALLS WILL BE RESTORED !!

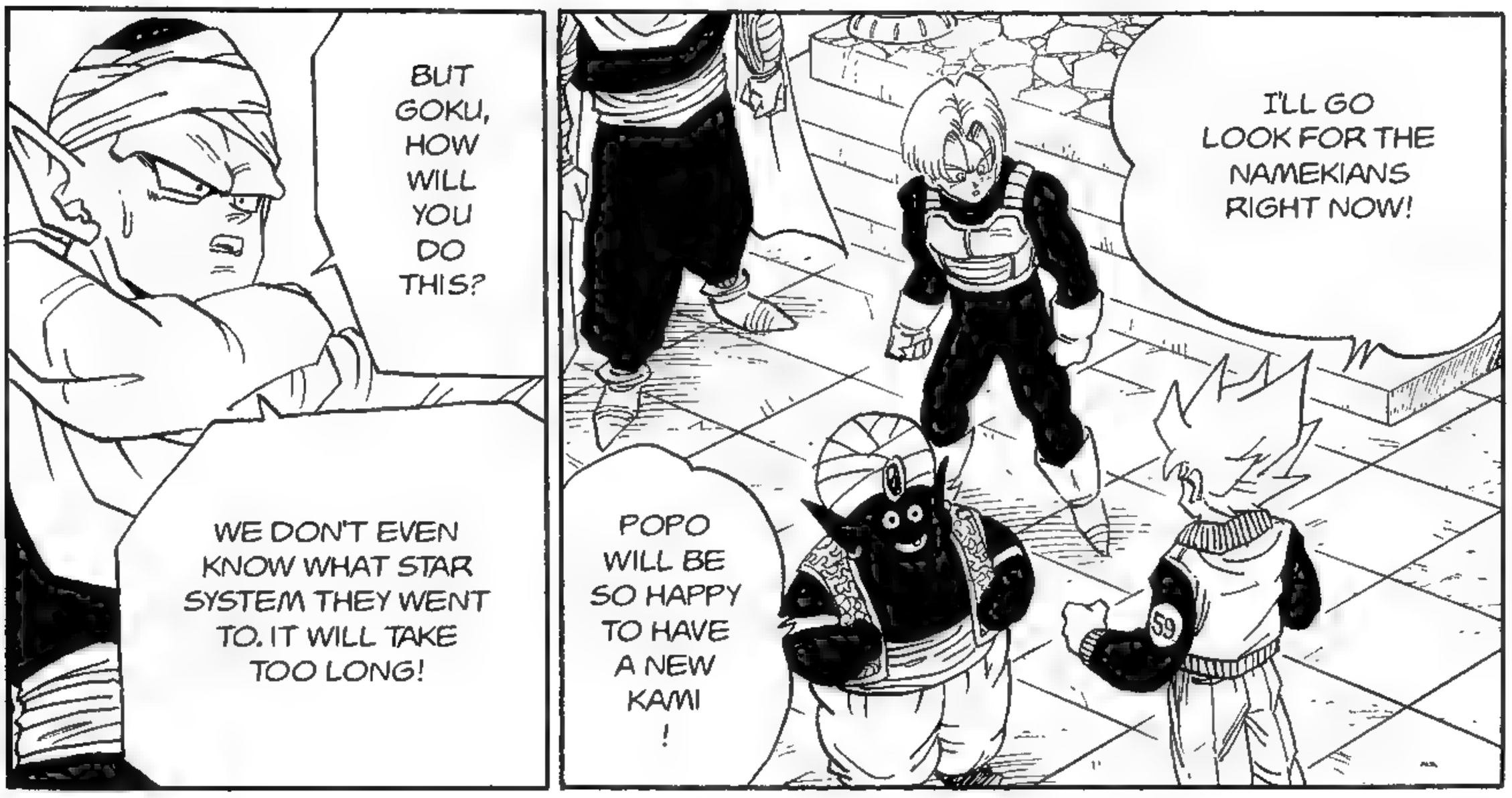
MAYBE ONE O' THEM WOULD BE WILLING TO COME LIVE ON EARTH !

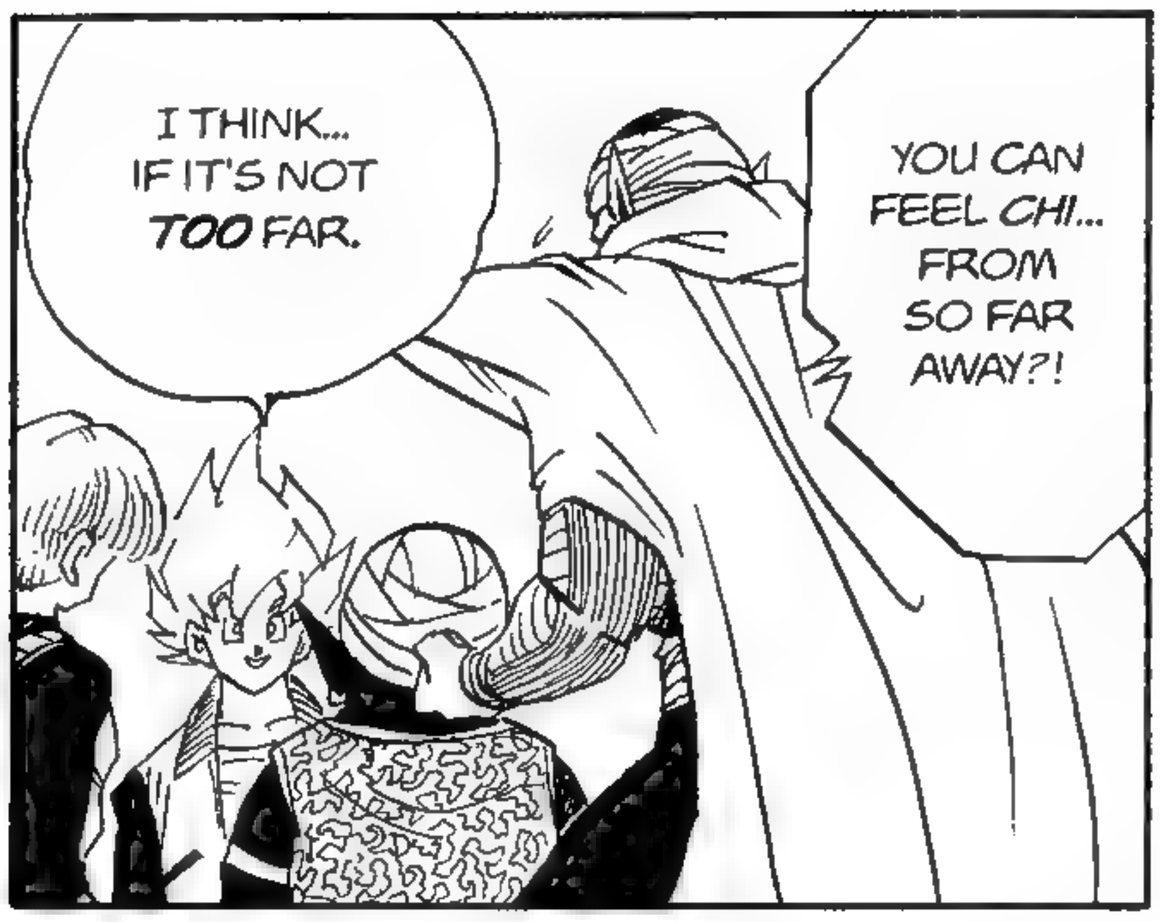
OH !!

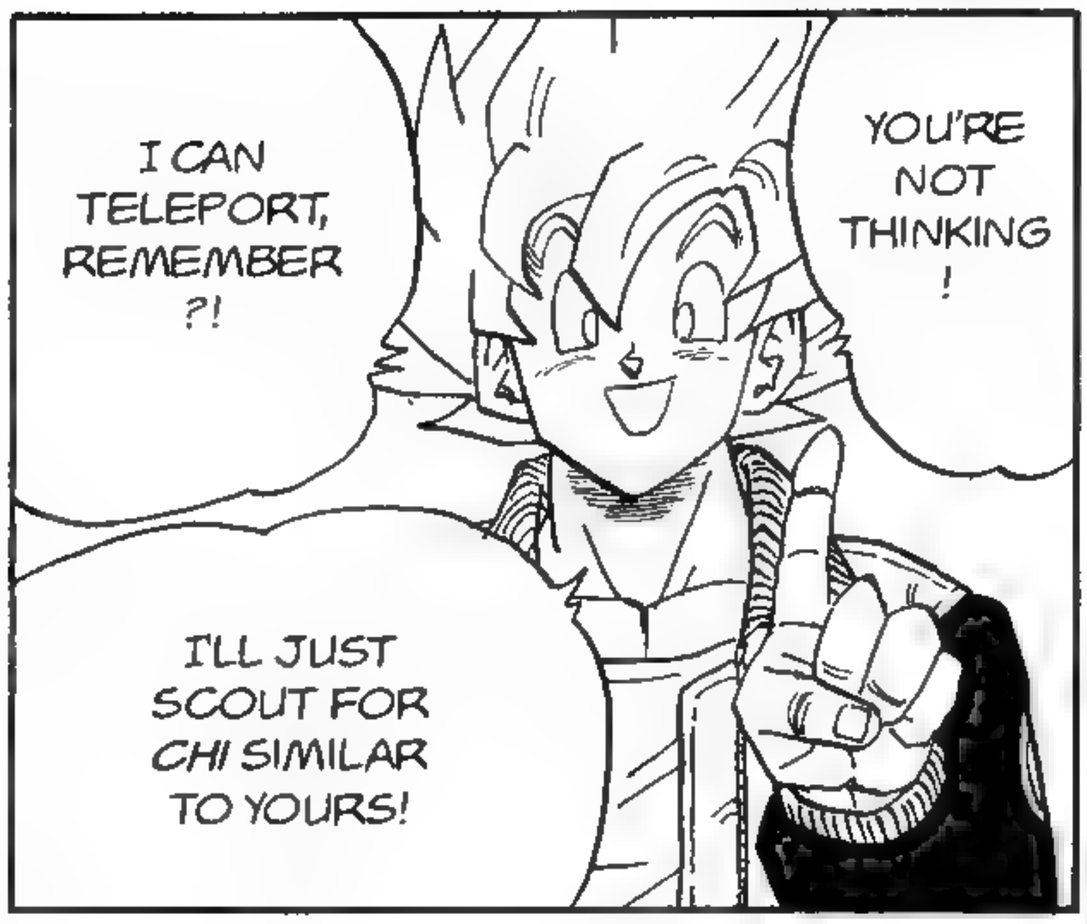
DBZ: 199

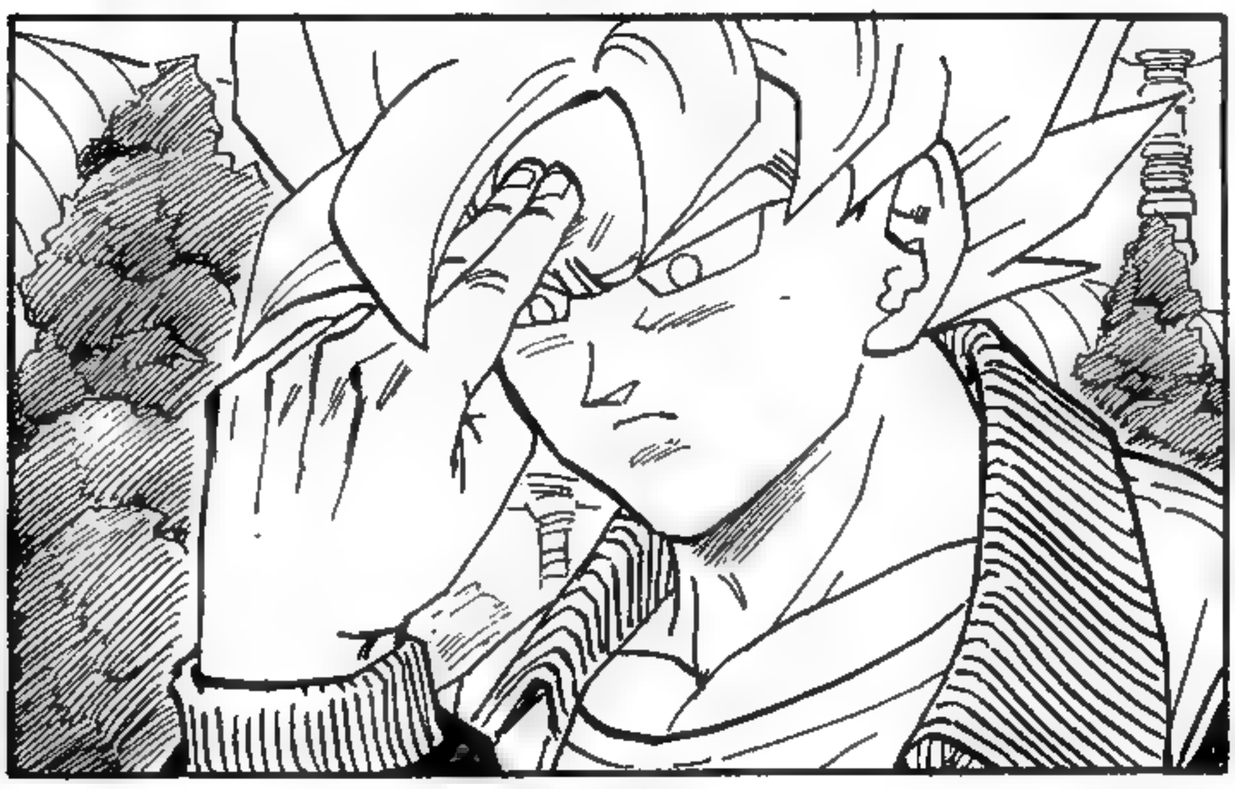
The New Kami-sama




BUT GOKU, HOW WILL YOU DO THIS?
WE DON'T EVEN KNOW WHAT STAR SYSTEM THEY WENT TO. IT WILL TAKE TOO LONG!
I'LL GO LOOK FOR THE NAMEKIANS RIGHT NOW!
POPO WILL BE SO HAPPY TO HAVE A NEW KAMI !
59

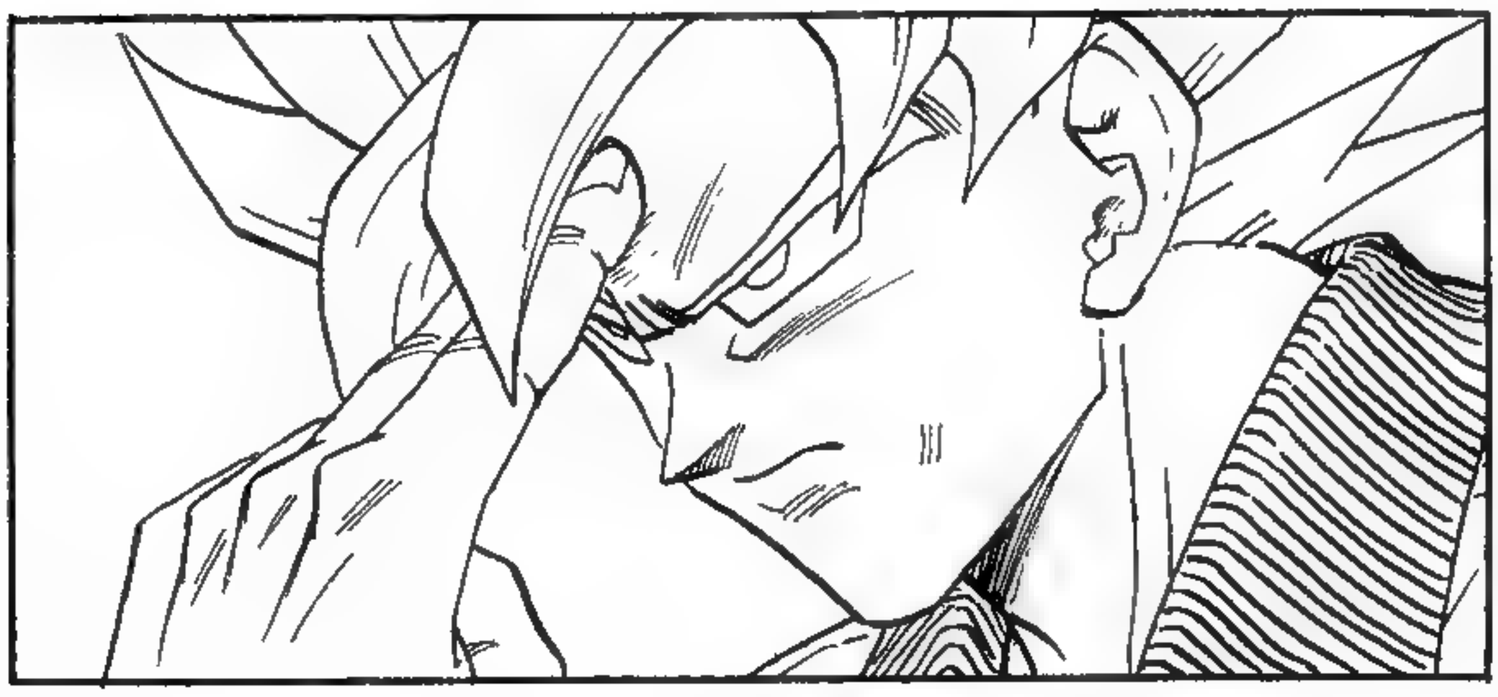

I THINK... IF IT'S NOT *TOO* FAR.
YOU CAN FEEL *CHI*... FROM SO FAR AWAY?!


I CAN TELEPORT, REMEMBER?!
I'LL JUST SCOUT FOR *CHI* SIMILAR TO YOURS!
YOU'RE NOT THINKING!



BE QUIET FOR A MINUTE...
ANYWAY, I GOTTA TRY.

GULP



READ THIS WAY

NOW WHAT ?

NOPE. *THAT* DIDN'T WORK.

THE LORD OF WORLDS...

LEMME SEE...

I COULD LOOK OUT FROM THE *LORD OF WORLDS'* PLACE !

I KNOW !!

I NEVER KNOW WITH HIM....

IS... THIS GOING TO WORK... ?

FFF

GOT HIM !!

KAME HOUSE

READ THIS WAY

AS YOU SAW IN THE PREVIOUS BROADCAST, OUR MILITARY TURNED ALL ITS MIGHT AGAINST CELL... BUT WAS DECIMATED.

AS YOUR KING, THIS WAS MY RESPONSI-BILITY.

MY SUBJECTS... MY FRIENDS...

THOUGH WE CANNOT GIVE UP. WE MUST HOPE...

AND NOW, I FEAR... THERE IS NOTHING ELSE TO BE DONE...

BUT I COULD SEE NO OTHER.

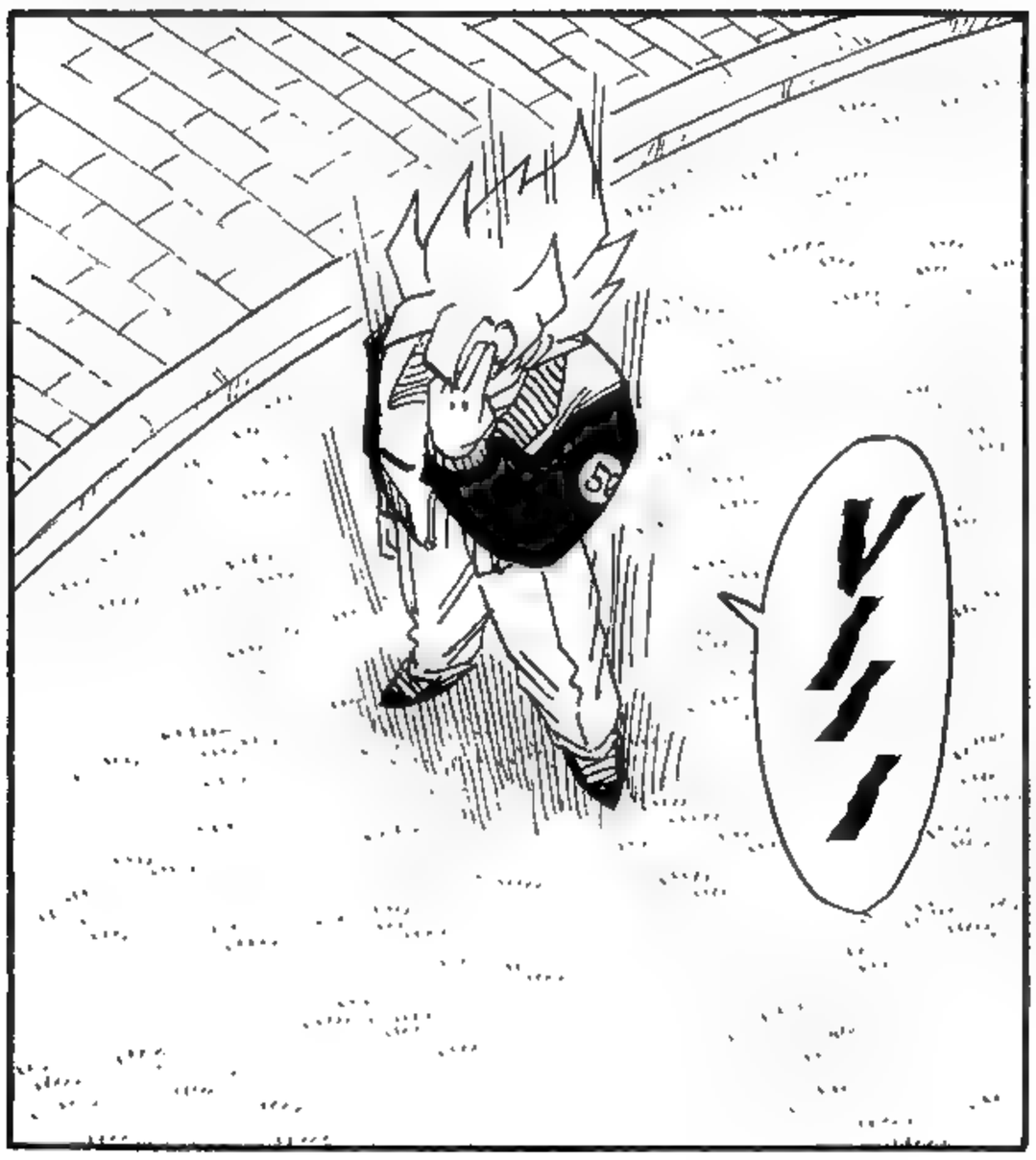
I DEARLY WISH THERE HAD BEEN ANOTHER WAY...

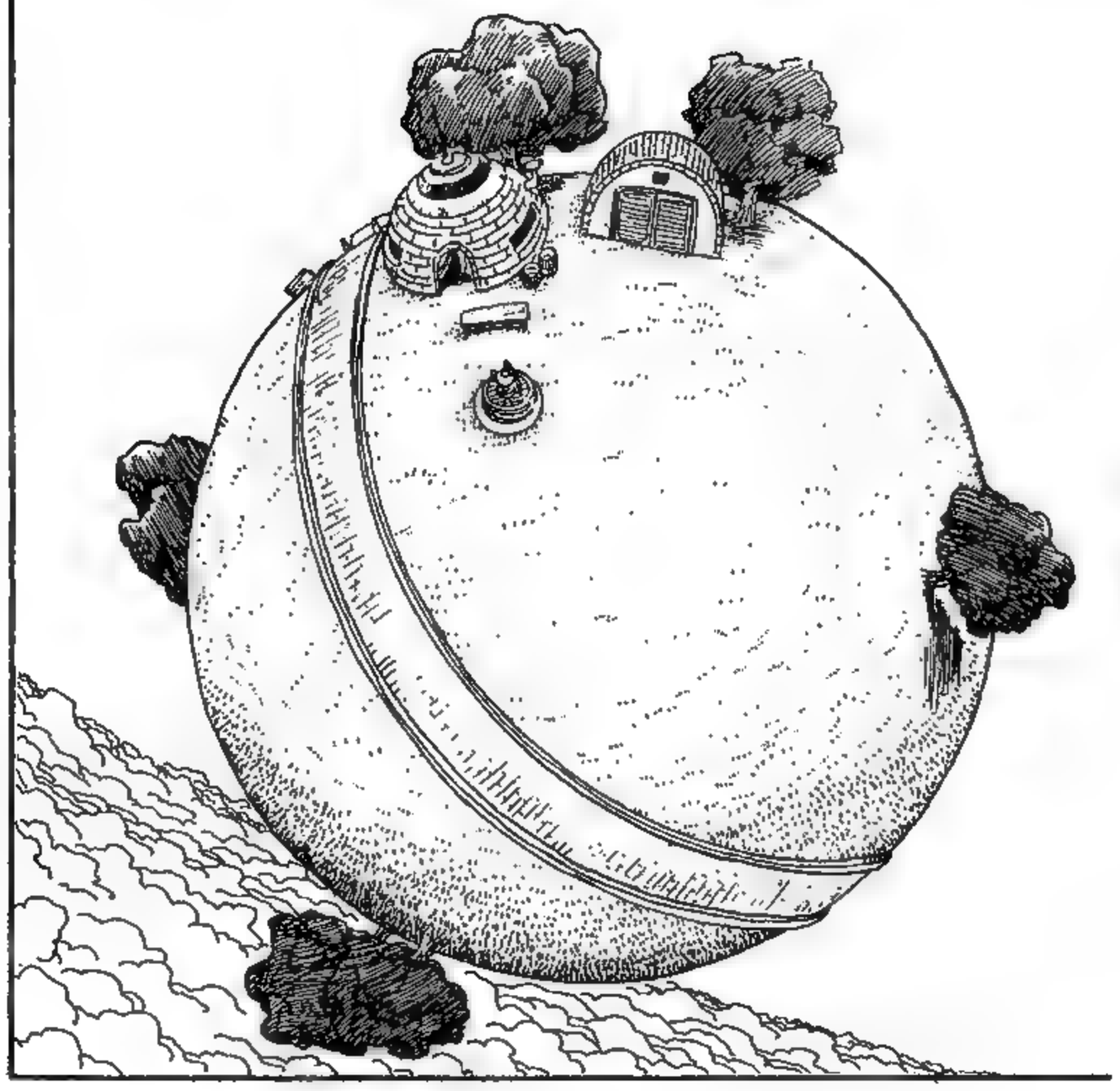
THERE'S ***ONE*** GOD WE DON'T HAVE ANYMORE...

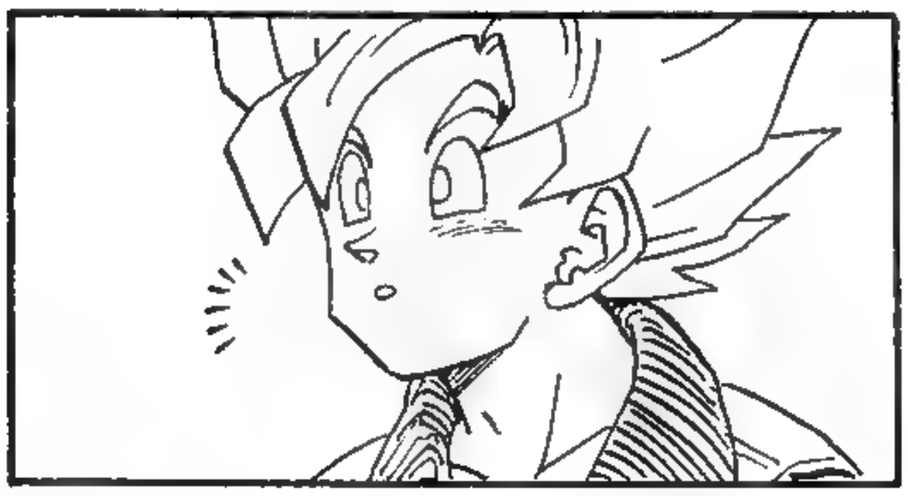
LET US PRAY! LET US BEG OF THE GODS!

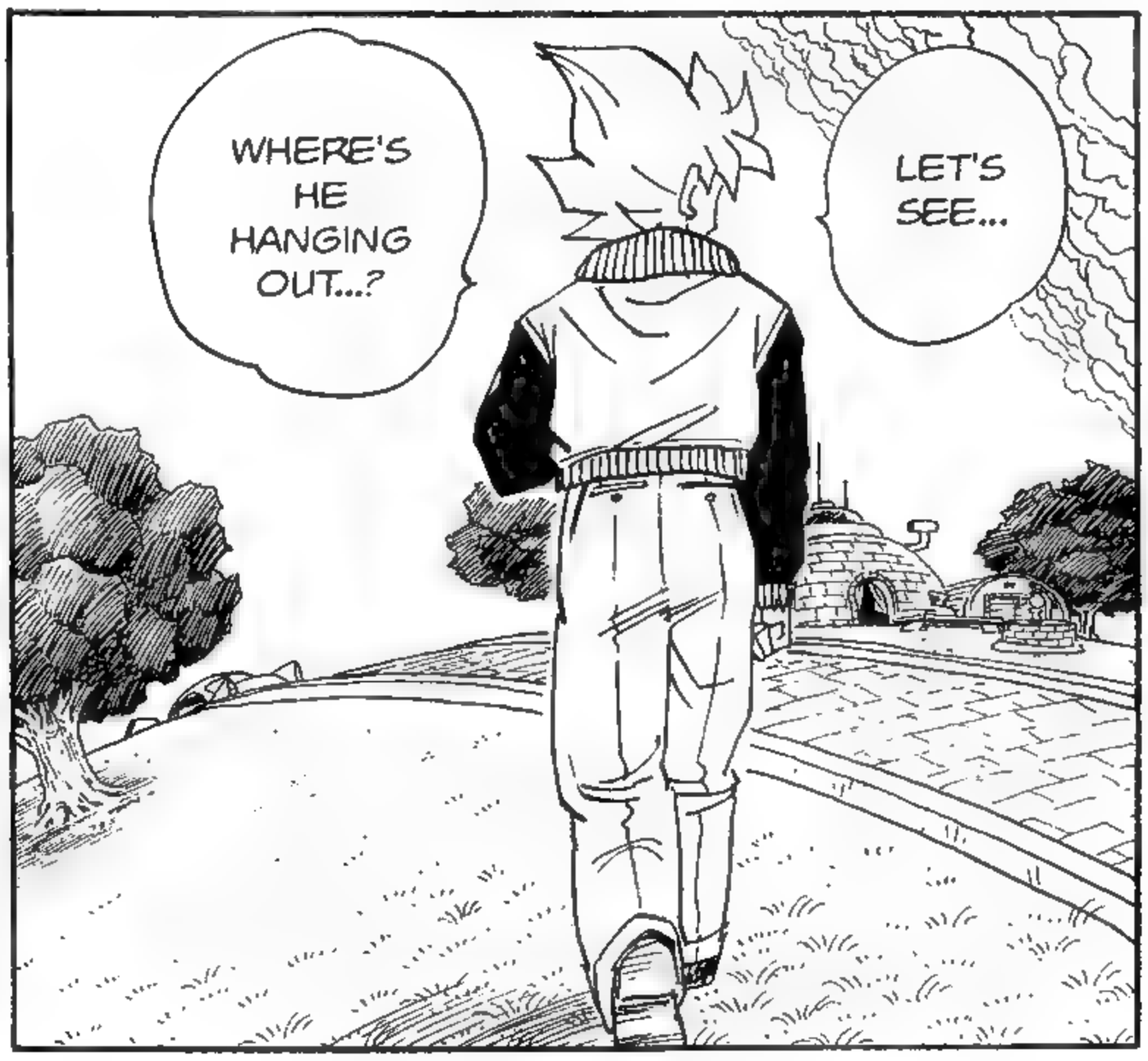
...HOPE THAT THERE WILL COME ANOTHER SAVIOR...LIKE THE BOY WHO DEFEATED THE ***DEMON KING PICCOLO*** LONG AGO!

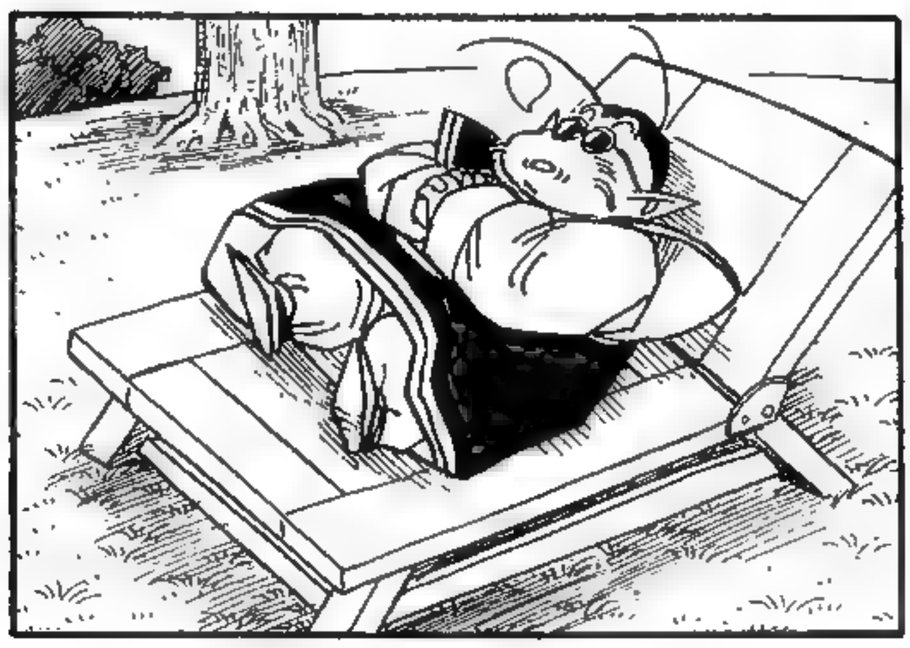
READ THIS WAY

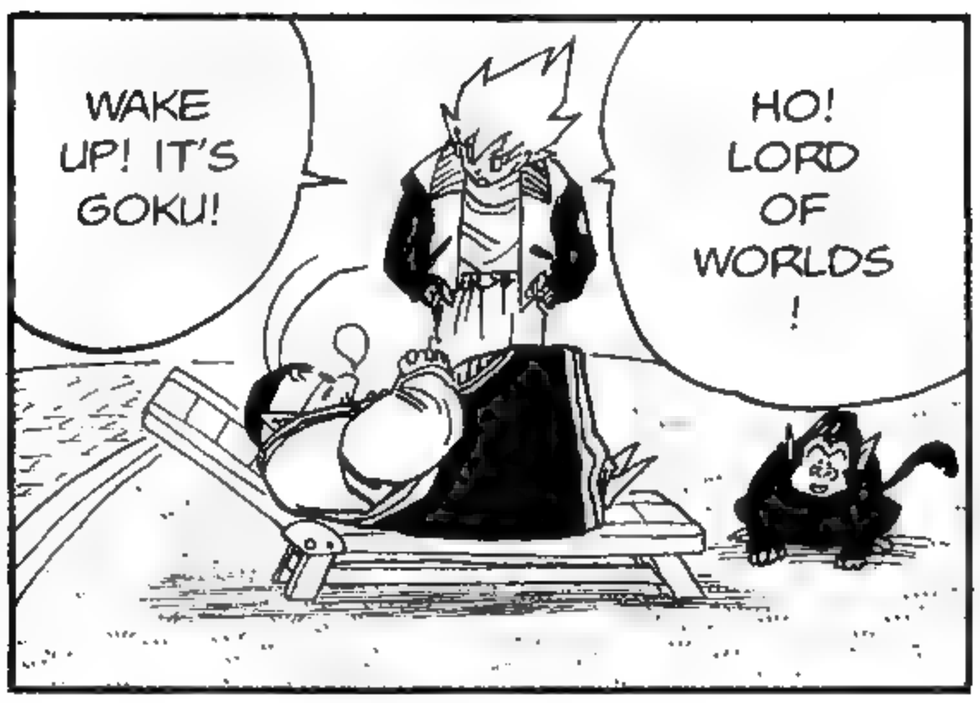


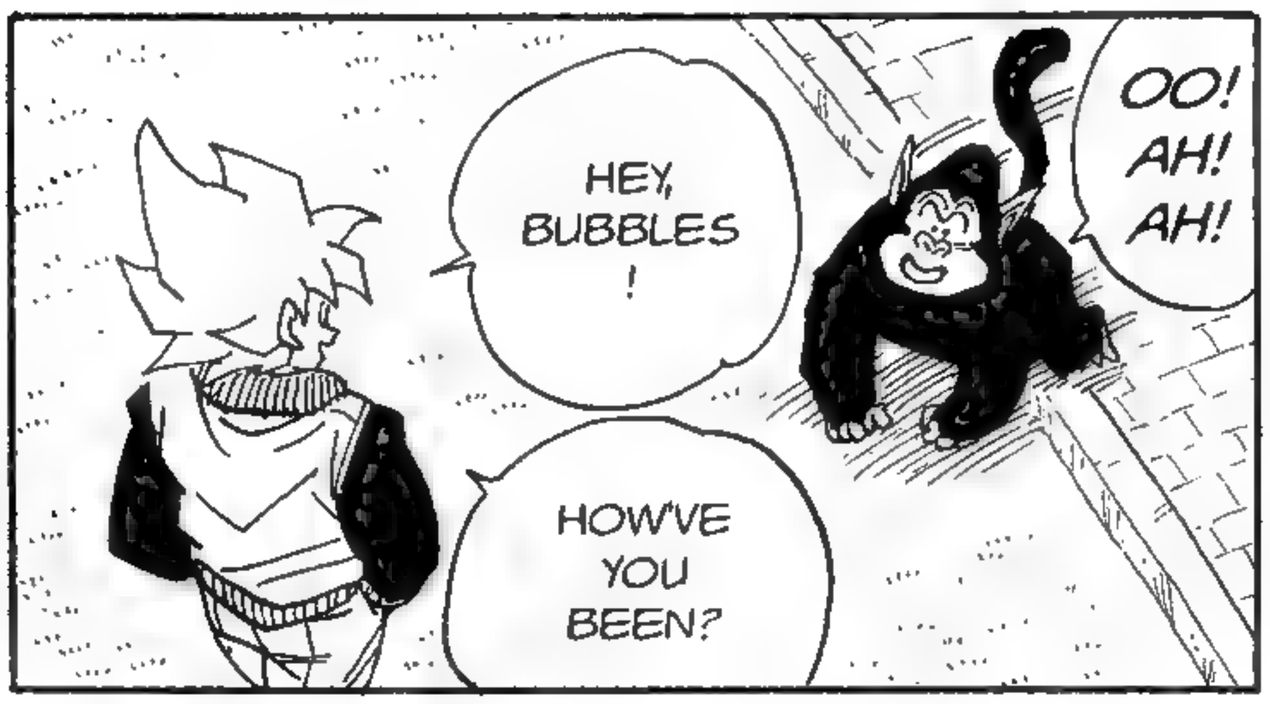












ARE YOU FOR *REAL* ?

FOR CRYIN' OUT LOUD—

WHAT'S UP? JUST DROPPING IN FOR A VISIT?

OOOO! IS THIS YOUR SUPER SAIYAN FORM?!

GOKU ?!

MM... ?

I'M BUSY!! I CAN'T ALWAYS BE WATCHING *EARTH* !!

HEY, WHAT AM I SUPPOSED TO DO?! I'M IN CHARGE OF A VAST AREA OF THE UNIVERSE HERE!!

HUH ?!

DON'T YOU KNOW THE *EARTH'S* ABOUT TO BE WIPED OUT?!

BBMP BBMP

WELL...

IT'S TIRING DOING THIS!! ANYWAY... TELL ME ABOUT IT.

YOU WERE JUST TAKING A *NAP.*

WELL MAKE IT SNAPPY !

...I HAVEN'T SAID ANYTHING YET.

WHAT ?!

READ THIS WAY

I WAS WONDERING IF ***YOU*** KNEW WHERE THE NEW NAMEKIAN PLANET IS.

...AND THAT'S WHERE WE ARE.

UH-HUH... UH-HUH...

BLAH BLAH BLAH..

YOU'RE REALLY A MAGNET FOR THESE THINGS, AREN'T YOU?

HMM, I SEE... YOU DO HAVE A PROBLEM...

PIP

I REALLY HOPE YOU FIND 'EM...

IT WOULD HELP IF I AT LEAST KNEW THE GENERAL DIRECTION.

SHUT UP!! I CAN'T CONCENTRATE !!!

MR. POPO'S BEEN LONELY WITHOUT KAMI-SAMA...

I CAN'T BLAME HIM... STUCK WAY UP THERE...

I'LL DO MY BEST.

READ THIS WAY

REALLY ?! THANKS !!

I FOUND THEM!! THAT WAY!!

OH!

AWFULLY CON-VENIENT, ISN'T IT...?

I'LL BET THE YARDRAT TAUGHT YOU...

YOU SEE WHAT IT'S LIKE ?!

COULD YOU BE QUIET ?

...

WOW, TELEPORTATION!! WHEN DID YOU LEARN THAT?!

I MIGHT BE ABLE TO PICK UP THEIR *CHI* IF I AT LEAST KNEW WHICH WAY TO FOCUS.

AH!

EEF

THIS IS IT!! I'VE FOUND 'EM!!

!

!!

VII

WHAT THE...?!

WHAT...

...ARE YOU?

AND WHO...

ALL THESE PICCOLOS...

WHOA...

YEAH... *HEH...* EXCEPT THE PLANET BLEW UP...

AND SAVED US ALL!!!

SON GOKU!! THE ONE WHO FOUGHT FREEZA ON PLANET NAMEK—

*UH...*THE NAME'S SON GOKU, AND I COME FROM EARTH...

I WAS WONDERING IF ONE OF YOU COULD COME TO EARTH AND BECOME A ***GOD.***

...SO THAT'S THE STORY.

OO! AH!

BZZ BZZ

COME OVER HERE... ***DENDE!***

WHY, THERE ***IS*** SOMEONE PERFECT FOR THE JOB....

REALLY?!

EARTH, EH?

READ THIS WAY

...YOU HAVE TO BE ABLE TO MAKE *DRAGON BALLS.*

TH-THAT'S GREAT, BUT...

HE'S BEEN INFATUATED WITH EARTH EVER SINCE THEN. HE'S ALWAYS TALKING ABOUT HOW HE WANTS TO GO SEE GOHAN AND KURIRIN.

Y-YES SIR.

GREAT TO MEET YOU, DENDE!!

THEN HE'S PERFECT!!

DON'T WORRY. DENDE IS A TRUE SCION OF THE DRAGON CLAN!

HE'LL MAKE A FINE KAMI-SAMA!

WE'LL PRAY FOR PEACE ON EARTH!

GOODBYE, EVERYONE!

GOOD LUCK.

THANKS A LOT! WE'LL BE SURE TO TAKE GOOD CARE OF HIM!

IT WORKED, LORD! HERE'S OUR NEW "GOD OF EARTH"!

SEE YA LATER !

FFF

DENDE!!

WAIT HERE! I'LL BRING OVER KURIRIN AND GOHAN!

YYY

READ THIS WAY

THRILLING NEWS FOR THE PEOPLE OF EARTH!!

THE GREAT COMBATANT ***HERCULE***-- FORMERLY KNOWN AS THE WRESTLER "MR. SATAN"--HAS ANNOUNCED HE WILL ENTER THE ***CELL GAME!!***

KAME HOUSE

HER-CULE !! HER-CULE !!

WOO-HOO !!!

LET'S GIVE A BIG HAND FOR HERCULE!

MARTIAL ARTS CHAMPION OF THE WORLD...

WHO'S ***HE?***

I COULD TELL RIGHT AWAY CELL'S AN AMATEUR WHEN IT COMES TO FIGHTING.

THAT WAS A GIMMICK. CELL SET UP BOMBS AHEAD OF TIME.

CAN YOU HANDLE THIS, HERCULE ?

CELL HAS JUST DESTROYED THE ROYAL MILITARY!

ARE YOU WITH ME?!

I SWEAR TO KNOCK THE BLUFF RIGHT OUT OF THAT CREEP!!!!

VI I I

OH BROTHER...

...ANOTHER DEAD IDIOT.

HER-CULE!

HER-CULE!

WOO-WOO!

SLUR RRRP

READ THIS WAY

PAAA

OH, GOKU!

WHAT?! DENDE... THE NAMEKIAN ?!

KURIRIN, COME WITH ME! I BROUGHT OUR NEW KAMI-SAMA! YOU REMEMBER DENDE?!

IT IS HIM !!

HA HA!!

MAN, IT'S GOOD T'SEE YOU, DENDE!! CAN YOU BELIEVE THIS IS GOHAN?!

IS IT TRUE YOU'RE GONNA BE A GOD?!

YOU'VE BEEN SO CALM...IS IT BECAUSE YOU'VE DISCOVERED CELL'S WEAKNESS?

G-GOKU... CAN I ASK YOU SOMETHING ?

.....

DOES IT EVEN HAVE A WEAKNESS.. ?

GEEZ..

NEXT: The Cell Game Begins

DBZ:200 · The Cell Game Begins!

THE GUY ON PLANET NAMEK SWEARS HE'S GREAT !

HE'LL BE FINE !

I'M SURE I CAN MAKE THE DRAGON BALLS IN... OH... 100 DAYS.

I-IT TAKES THAT LONG...?!

100 DAYS?!

DENDE... ARE YOU CERTAIN...

...THAT YOU CAN MAKE DRAGON BALLS?

CAN WE SAY, "BRING BACK EVERYONE KILLED BY CELL"?

WILL WE BE ABLE TO REVIVE MORE THAN ONE PERSON WITH A SINGLE WISH?

SO DO WE GET THREE WISHES LIKE ON PLANET NAMEK?!

UH-HUH.

WOO-HOO! PER-FECT !

OF COURSE, I CAN MAKE THEM RIGHT AWAY IF WE USE THE DRAGON BALLS YOU HAD ON EARTH THAT TURNED TO STONE!

READ THIS WAY

WHAT?! THAT'S ALL IT TAKES...?

BUT THEN WE'LL ONLY BE ABLE TO HAVE TWO WISHES.

HMM...WELL... THAT'S POSSIBLE IF I MAKE THEM THAT WAY...

MR. POPO, BRING IT HERE.

YES, YES.

DO YOU HAVE THE MODEL OF THE DRAGON?

FINE.

EXCELLENT. THEN DO IT.

MUMBLE MUMBLE

...

KLUNK

MR. POPO MADE THIS.

THAT'S AN... INTER-ESTING DRAGON.

READ THIS WAY

SHHH

VMM

HYNN-

HYOO-

-HYOON

READ THIS WAY

SPLENDID... HEH... HE IS TALENTED INDEED...

AL-READY ?!

WHAT ?!

THERE. THE DRAGON BALLS SHOULD BE BACK NOW.

GOHAN, YOU DON'T HAVE TO TRAIN ANY MORE! STAY HERE WITH DENDE UNTIL THE *CELL GAME!*

WHAT ?!

ALL RIGHT! I'LL BORROW THE *DRAGON RADAR* FROM BULMA AND GO ON A HUNT!

PFFF

DON'T WORRY ABOUT IT.

IT'LL BE FINE.

SEE YA!

BUT DAD...

BUT...

...SO WHY IS HE SO CHEERFUL ?

GOHAN... DO YOU KNOW WHAT HE'S THINKING? GOKU'S ALREADY SAID CELL IS STRONGER THAN HE IS, AND HE DOESN'T KNOW OF ANY WEAKNESSES...

UM...

HE JUST TOLD ME TO LOOK FORWARD TO IT.

HE WON'T TELL ME EITHER.

OR PERHAPS HE'S JUST BEING FATALISTIC.

...

HE MUST HAVE A *PLAN.*

BUT IF HE WANTS YOU TO LOOK FORWARD TO IT—

...

LOOK... FOR-WARD...

...

READ THIS WAY

YEAH...

THE CONSTRUCTION OF THIS ANDROID IS INCREDIBLE. DR. GERO WAS A JERK, BUT HE WAS A ***GENIUS*** JERK.

AND SO...

WITH EACH OF THEM IN HIS OWN EMO-TIONS...

THEY'RE REALLY BACK!!

FOUND IT!!

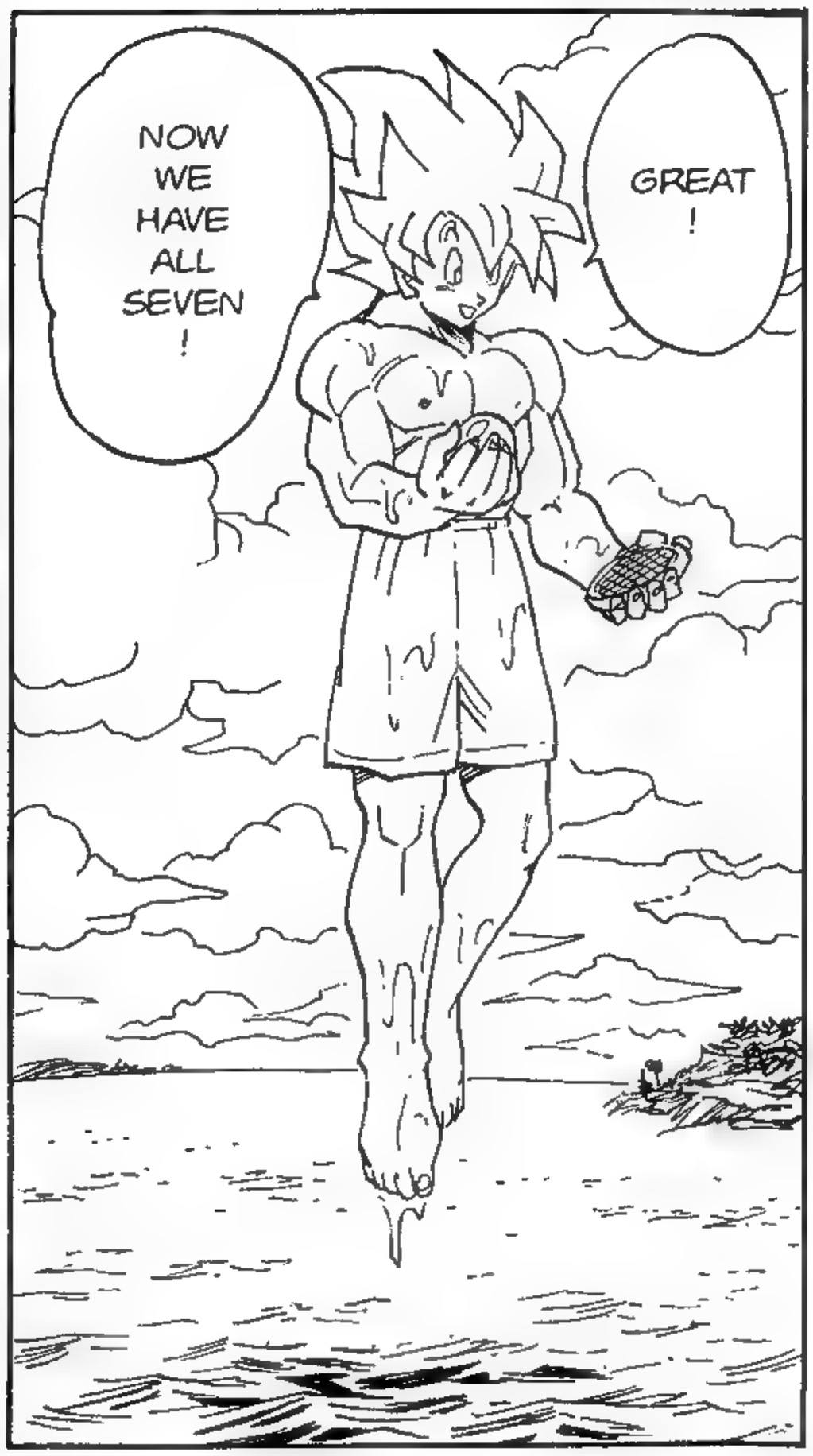
TEN DAYS WAS MUCH TOO LONG...

THIS IS BORING...

TIME TICKED AWAY.

READ THIS WAY

NEWS
ERCULE
HERO
ELSEWHERE, HERCULE, MARTIAL ARTS CHAMPION, BECAME FAMOUS AS THE HERO ABOUT TO FACE CELL...
EARTH'S MIGHTIEST WARRIOR



TIME TO GO!

ALL RIGHTY !!

GG

GW

TUG

AND GOHAN'S *NOT* FIGHTING! *RIGHT?!*

HUH ?!

I KNOW, I KNOW.

BE CAREFUL, GOKU. DON'T GET KILLED.

HEY !!

I BETTER GET GOING !!

THAT YOU WON'T LET HIM FIGHT !!

SWEAR TO ME–

OH... *UM...*

...HE *IS* GOING TO FIGHT.

OH, GOHAN...

PFFF

READ THIS WAY

HUH? WHERE'S VEGETA?

IT'S FINALLY TIME.

HERE HE IS!

VIIII

RARIN' TO GO, HUH?

OH-HO.

HE MUST'VE GOTTEN A LOT BETTER.

HE WENT ON AHEAD...

I SHOULD'VE SAID SO AT THE BEGIN-NING.

I'M SORRY...

WE CAN HAVE LOTS OF PEOPLE COME BACK TO LIFE LIKE WE SAID...

BUT THIS TIME... PEOPLE WHO DIED ONCE CAN'T COME BACK AGAIN.

G-GOKU... THERE'S BAD NEWS...

WHAT'S WRONG WITH EVERYBODY..? YOU'RE NOT NERVOUS, ARE YOU?

OR WE WON'T MAKE IT BY NOON!

COME ON, LET'S GET GOING!

TH-THIS IS *CELL* WE'RE TALKING ABOUT!

N-NOT DIE...?

WE'LL JUST HAVE TO NOT DIE!

OH, DON'T WORRY ABOUT IT, DENDE!

HWOOO---

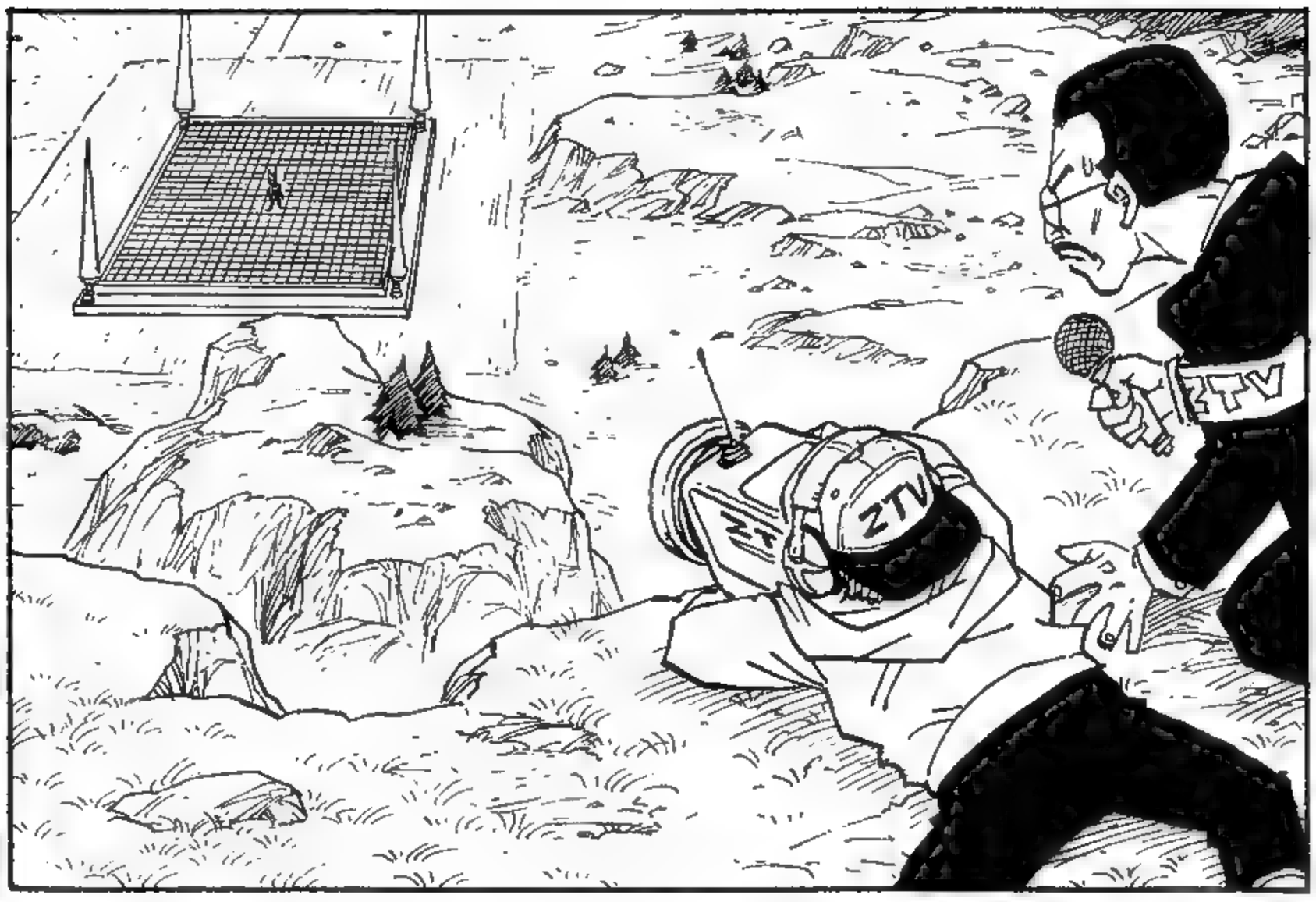
I CAN'T WAIT UNTIL YOU'RE HERE...SON GOKU.

THE DAY HAS COME...

READ THIS WAY

SPECTATORS HAVE STAYED AWAY, FEARING FOR THEIR OWN SAFETY!

20 MORE MINUTES UNTIL THE *CELL GAME* THAT WILL DECIDE THE *FATE* OF THE *EARTH* !



WAIT !

EARTH'S HERO *HERCULE* STILL HASN'T...

AS YOU CAN SEE, CELL HAS NOT MOVED AN INCH! HE'S JUST STANDING IN THE MIDDLE OF THE RING!

IT'S HIM!! HERCULE IS HERE !!!

THAT CAR...

READ THIS WAY

WOO! WOO!

ZTV

HER-CULE ! HER-CULE !

OOO!!! LOOK AT HIM PUMP HIS FIST AT THE CAMERA!! HE KNOWS THE WHOLE WORLD IS WATCHING HIM!!!

VWOOM

HEH HEH HEH...

READ THIS WAY

OHHH YEAH!!! HERCULE HAS JUST ANNOUNCED THAT THE MATCH IS ON!!!

NKH

SNAP

IS IT MY IMAGINATION OR DOES CELL LOOK A LITTLE BIT SCARED RIGHT NOW ?!!

THAT'S WHY HE'S THE WORLD'S CHAMPION MARTIAL ARTIST !!

IT'S CELL VS. HERCULE!!! AND I THINK WE'LL SEE HERCULE STANDING IN THE END!!!

WE'RE DOWN TO IS MINUTES 'TIL THE CELL GAME BEGINS !!

...WHAT IS *THAT* LITTLE INSECT... ?

...

NEXT: The Whole Team Arrives!

DBZ:201 · Heroes Assemble!

BUT HE'S ALREADY STEPPING UP TO THE RING!!!

THERE ARE STILL 12 MINUTES 'TIL THE CELL GAME BEGINS—

ZTV

ZTV

THIS BOY IS READY!!! HE'S THE MAN WE CAN COUNT ON!!!

READ THIS WAY

HUH ?!

KWIF KWIF

W-WELL... UH... THIS IS ODD, BUT...

NOD NOD

TO JOIN HIM DOWN THERE... ?

IS HE TELLING US...

THE ***BRAVEST*** REPORTER ON ***EARTH*** IS APPROACHING THE RING THAT WILL DETERMINE THE WORLD'S FUTURE!

CAN YOU FEEL THE ***TENSION*** THROUGH THE CAMERA ?

W-WE'RE SAFE WITH HERCULE ANYWAY !!

ALL ***RIGHT***!! WE'LL TAKE HIM UP ON IT!!! WE'RE ***PROS***, AREN'T WE?! LET'S SHOW 'IM WHAT WE'RE ***MADE*** OF!!

ZIP

I'M HERE. DON'T WORRY.

UMM... SHOULD I STEP INTO THE RING, TOO... ?

WELL, IT'S TOO LATE TO TAKE ANY OF IT BACK NOW!

I FEEL SORRY FOR CELL. IT TALKED SO BIG. BUT IT NEVER KNEW THAT ANYBODY AS STRONG AS ME EXISTED.

H-HOW ARE YOU FEELING RIGHT NOW, HERCULE?

I'LL STICK MY TONGUE OUT AT HIM!

HA HA HA!

HEH HEH HEH..

IT'S PRE-TENDING NOT TO LISTEN.

IT'S TOO SCARED TO FACE THE TRUTH.

YOU DESTROYED THE CITY AND THE MILITARY WITH BOMBS!!

LISTEN, CELL! I KNOW YOUR SECRET!

BUT I'VE SEEN THROUGH YOUR TRICK!!

READ THIS WAY

WOO! YAY!

2TV

HA HA HA!!! GO, HERCULE !!

PAT PAT

WAH HA HA!! THEN I'LL MOON HIM!

2T

WH... WHAT...?!

WHAT'S THE MATTER?

HUH?!

...

I WOULDN'T MIND IF HE GOT KILLED...

HE'D BETTER HAVE IMPROVED A LITTLE.

VEGETA. I SHOULD'VE KNOWN HE WOULDN'T LEARN.

KIIIIIN

WH- WHAT IS THAT...?

TV

READ THIS WAY

TP

UM... A WEIRD-LOOKING MAN JUST SHOWED UP...

I ALMOST THOUGHT HE FLEW THROUGH THE AIR...

MUST BE A TRICK.

L- LET'S GO ASK HIM...

I-IS HE PLANNING TO TAKE PART IN THE CELL GAME, TOO...?

READ THIS WAY

GET LOST.

AND DON'T TALK TO ME AGAIN.

UM... YOU KNOW, IT'S PRETTY DANGEROUS TO BE WATCHING FROM THIS CLOSE...

HIS HAIR'S WEIRD TOO.

SIGH... THOSE KINDS OF PEOPLE CAUSE THE MOST TROUBLE.

...OBVIOUSLY SOME KIND OF NUT.

...

ONLY HERCULE HAS DARED TO FIGHT THIS MONSTER!! BUT HOW ELSE COULD IT BE?!! HERCULE IS THE WORLD MARTIAL ARTS CHAMPION!! HE'S ALL WE NEED!!!

FIVE MORE MINUTES... AND THE CELL GAME BEGINS!! THE FATE OF THE EARTH HANGS IN THE BALANCE, AND THE WHOLE WORLD IS WATCHING!!

READ THIS WAY

TMM

HUH ?!

H-HE MUST'VE USED THE SAME TRICK...

D-DID HE JUST FLY TOO...?

WHAT A SURPRISE. NO. 16.

I DIDN'T THINK YOU WERE STILL AROUND. YOU'VE BEEN REPAIRED, I SEE.

ONLY BULMA AND HER FATHER COULD REPAIR SUCH A ROBOT... WHAT A WASTE OF EFFORT...

...

READ THIS WAY

PWIK

WH-WHO CARES? HE DOESN'T LOOK LIKE MUCH, ANYWAY...

...CELL TALKED TO HIM... DO THEY KNOW EACH OTHER...?

HUH?

H-HEY... LOOK OVER THERE...

HE'S HERE. SON GOKU... I'VE BEEN WAITING FOR YOU.

KEEEEEN

B·B·M

ZHK

BM

READ THIS WAY

WHAT'S THE POINT IN BRINGING *THEM* ALONG ?

FEH..

M-MUST BE A POPULAR TRICK...

...THEY... THEY ALL *FLEW* IN...

WELCOME, EVERYONE.

READ THIS WAY

HEY !

IT'S #16! GUESS HE GOT REPAIRED.

LET'S DO OUR BEST.

HEY... GLAD TO DO IT!

I OWE IT TO YOU THAT I'M BACK IN ACTION.

I WANTED TO THANK YOU, KURIRIN.

THESE GUYS ARE STEALING MY SHOW...

...

MAN... THAT'S A DOWNER...

DON'T EVER FORGET THAT.

I WAS CREATED TO KILL YOU, SON GOKU.

DO YOU REALLY THINK WE SHOULD START WITH YOU...?

MIND IF I START US OFF?

FLEX

WELL THEN !

WHAT ?!

IS IT OKAY, VEGETA ?

HEY...

WHO SAID ***YOU*** GET TO PICK ?!!!

...

I'LL STILL BE THE ONE TO FINISH HIM.

DO WHAT YOU WANT.

READ THIS WAY

YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T GET IT.

THIS ISN'T A *GAME* !!

I MEAN, YEAH, IT'S *CALLED* A "GAME," BUT IT'S–

YOU'VE GOT TO BE *KIDDING* !!

ARE YOU *ALL* ENTERING THE CELL GAME?

YUP. MOST OF US, ANYWAY.

UM, EXCUSE ME...

IT'S TIME.

I GUESS SOME PEOPLE'VE BEEN LIVING UNDER A ROCK AND NEVER HEARD OF *HERCULE* !

HEH HEH HEH... I DIDN'T EXPECT *THIS...*

WELL...IF YOU SAY SO...

GOKU, JUST LET HIM GO FIRST.

THIS IS THE WORLD CHAMPION MARTIAL ARTIST!! THE MIGHTIEST IN THE WORLD !!

NEXT: The Cell Game's Handicap!!

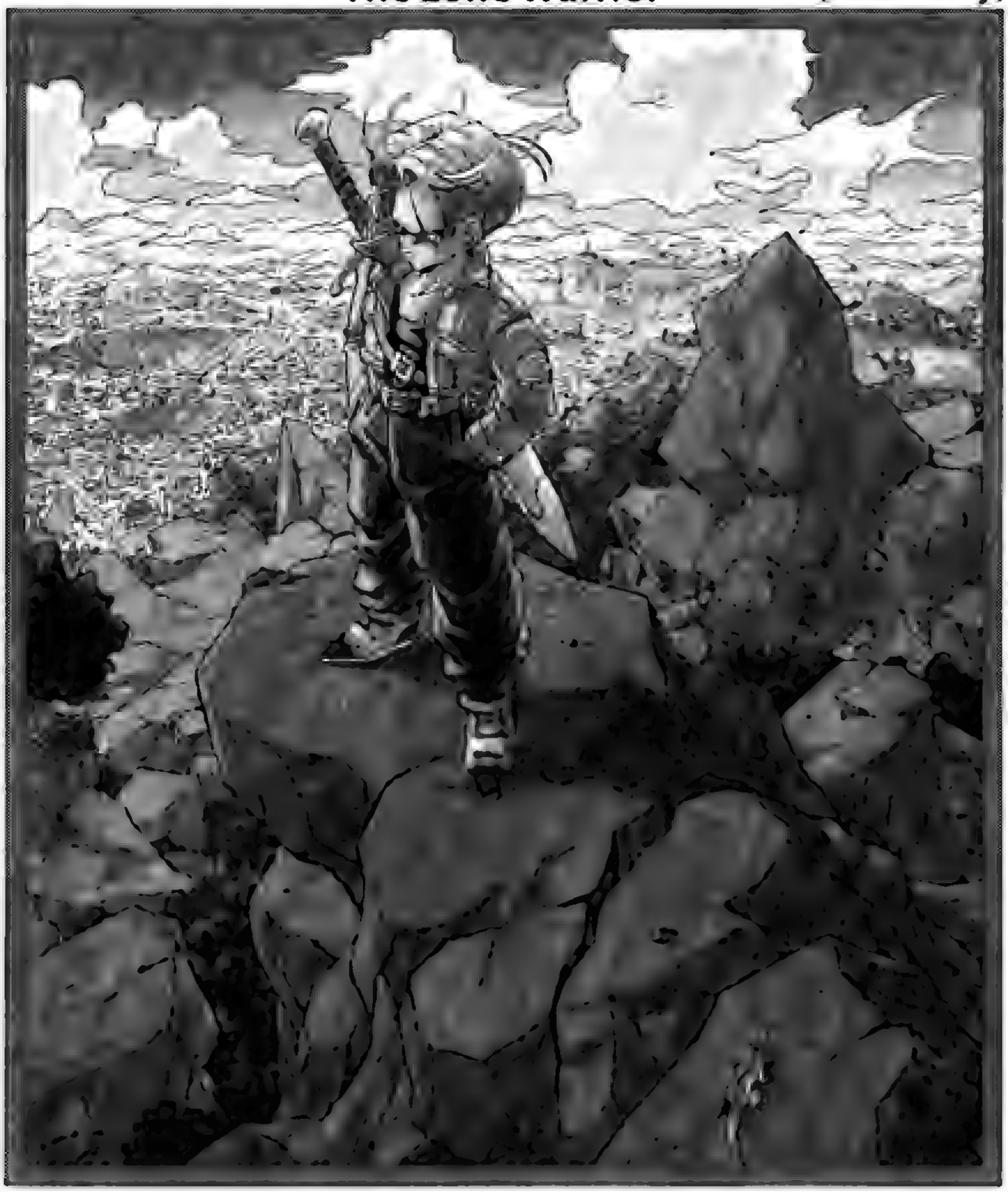
DRAGON BALL

TRUNKS THE STORY

ドラゴンボール トランクス ザ ストーリー

BIRD STUDIO

The Lone Warrior (Side Story)



IN THE FUTURE...

DG DGOOM

HYAH !!

HAH !!

HF

HF

GOOD, TRUNKS !

THAT'S ENOUGH FOR TODAY!

HF

HF

YOU'VE IMPROVED A LOT, TRUNKS.

YOU MIGHT EVEN LEAVE ME IN THE DUST IN A FEW MONTHS.

I'M JUST GLAD I COULD ESCAPE AT ALL.

YEAH... BUT WHAT'S GONE IS GONE, RIGHT?

IF ONLY THE *SENZU* PLANT HADN'T DIED OUT, YOU COULD'VE GOTTEN YOUR ARM BACK.

BUT I GUESS IT'S NOT JUST THE CLOTHES.

I MADE IT HOPING IT WOULD MAKE ME AS STRONG AS DAD WAS BEFORE HE DIED...

HA HA...

IT STARTLES HER EVERY TIME SHE SEES YOU IN THAT *GI*, 'CAUSE YOU LOOK SO MUCH LIKE YOUR DAD!

YOU KNOW WHAT MOM SAID, GOHAN?

CAPSULE CORP.

READ THIS WAY

D-DOOM

THE CITY... !!!

OH NO !!!

CAPSULE CORP.

THE ANDROIDS... !!!

THEY'RE BACK !!!

BMMM

BOOM

READ THIS WAY

I...I CAN'T LET THEM DO THIS ANYMORE... !!

NO...

D-DOON

ZSH

HYAH !!!

READ THIS WAY

NO! I'M GOING IF YOU ARE !!!

I'VE GOTTEN A LOT STRONGER !!!

TRUNKS, STAY RIGHT HERE, YOU HEAR ME?!

B-BUT GOHAN, NOT WITH ONE ARM... !!

WG

FMP

HUH ?!

LOOK !!

YOU'RE THE LAST ONE WITH A CHANCE TO BEAT THOSE ANDROIDS SOMEDAY.

IF YOU DIE TOO, THERE WON'T BE ANYBODY LEFT TO PROTECT THE EARTH.

READ THIS WAY

BM

VP

DOOM

RRRM

DOOM

ENOUGH, 17. THERE AREN'T MANY MORE HUMANS LEFT HERE.

LET'S GO SOMEWHERE ELSE. THERE MUST BE A LOT OF THEM HIDING UP NORTH.

YEAH... BUT THINK HOW MUCH FUN WE'LL HAVE WHILE IT LASTS!

UH... AHH..

LET'S TAKE OUR TIME. THE FUN'LL BE OVER IF WE EXTERMINATE THEM ALL AT ONCE.

WOOM

THEN LET'S PLAY THAT GAME AGAIN--WHERE WE RUN THEM DOWN WITH CARS.

ZAP

READ THIS WAY

THOK

K-KRASH

HWOG

READ THIS WAY

HA HA HA HA HA !!

TOK

I LIKED THIS OUTFIT. MAKES ME MAD TO GET HOLES IN IT...

I ONLY HAVE 4 SETS OF THIS OUTFIT LEFT. CLOTHES AREN'T AS TOUGH AS OUR BODIES, YOU KNOW!

I'M AMAZED YOU ESCAPED ALIVE AFTER ALL THAT...

IT'S BEEN A WHILE, SON GOHAN. A WHOLE YEAR, HASN'T IT?

IT'S YOUR TURN TO LOSE !

I'VE BEEN TRAINING HARD. YOU WON'T BEAT ME THIS TIME.

...WHAT...
?!

OUR TURN?
...HEH HEH HEH...
SORRY TO DISAPPOINT...

YOU'RE DEAD !

I WON'T LET YOU ESCAPE THIS TIME...

TEE HEE...

BUT I DIDN'T EVEN USE HALF MY POWER LAST TIME.

READ THIS WAY

GOHAN... ?!

G-

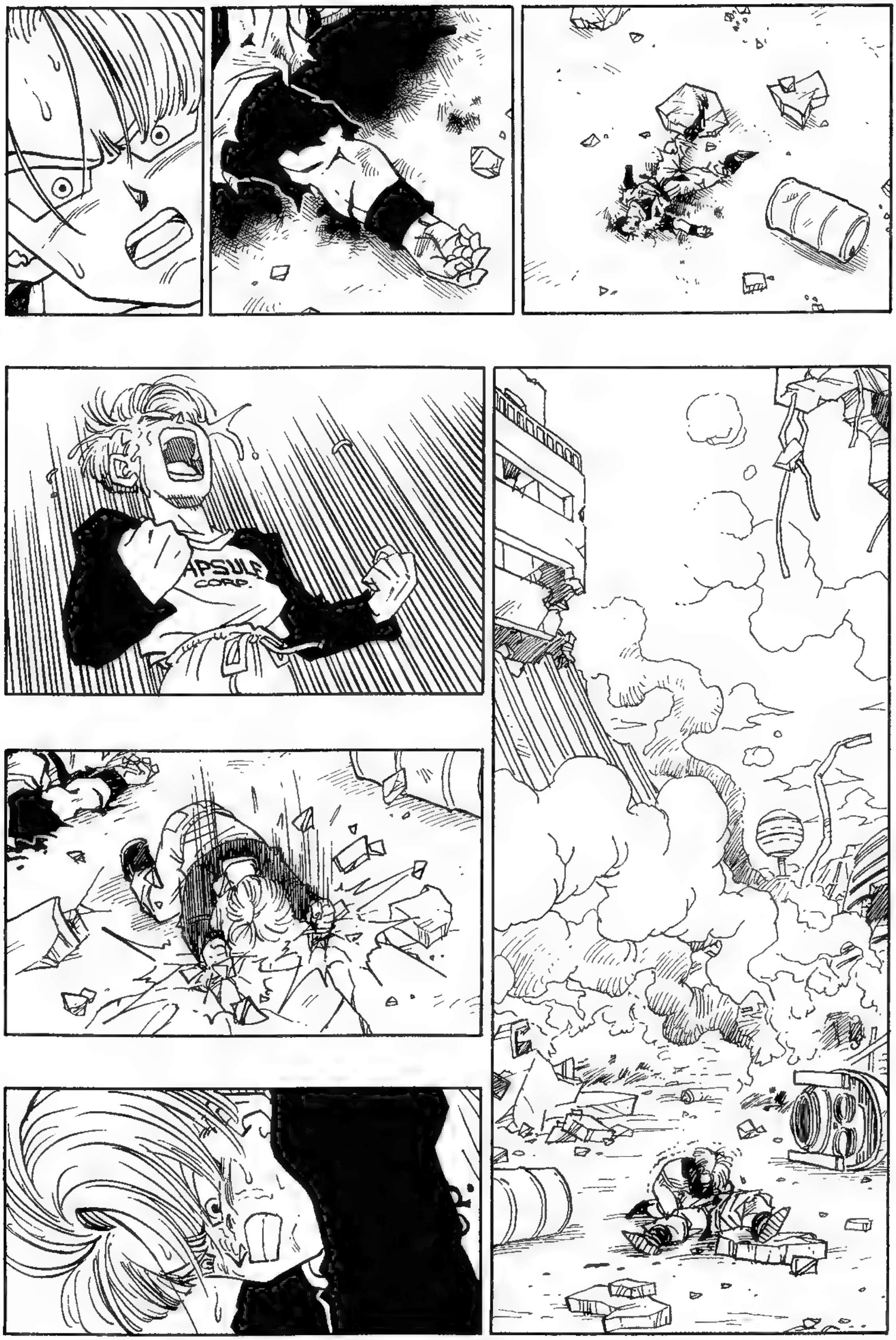
OH !!

UNH...

GOHAN'S *CHI* IS GONE... !!

I...I DON'T FEEL HIM... !!

!!


APSULE
CORP.

THREE YEARS PASS...

MOM, I'M HOME.

KRIII

I GOT US A LOT OF GOOD FOOD TODAY.

TAE FOODS

REALLY ?!

1 CAPSULE CORP.

HEY, TRUNKS !

I'VE FINALLY BUILT UP ENOUGH POWER FOR A ROUND TRIP IN THE TIME MACHINE!!

...I THINK I'M STRONG ENOUGH TO BEAT THE ANDROIDS NOW.

WE DON'T HAVE TO GO STUDY THEM IN THE PAST!

.....

IF MY LAB HADN'T BEEN DESTROYED, I COULD'VE MADE A BETTER ONE, BUT....

CAPSULE

I'M PRETTY SURE IT'LL TAKE YOU THERE AND BACK.

I CAN'T EVEN DO A TEST RUN IF IT TAKES EIGHT MONTHS TO CHARGE.

READ THIS WAY

DO YOU REALLY THINK YOU'RE ANY STRONGER THAN HE WAS THEN?

IT'S NOT THAT SIMPLE. SURE, YOU'RE STRONG. BUT HAVE YOU FORGOTTEN THAT THEY KILLED GOHAN THREE YEARS AGO?

THEY ARE NOW ATTACKING 300KM SOUTH OF WEST CITY...

WE INTERRUPT THIS BROADCAST FOR A REPORT ON THE ANDROIDS.

I CAN BEAT THEM NOW, MOM! I KNOW I CAN !

TRUNKS, NO !!! STOP !!!

I'LL GET THEM! I PROMISE YOU !!

...

H- HEY! TRUNKS— YOU'RE NOT--

...

THEY'RE CLOSE...

KCH

BM

JUST *WATCH* ME !!!

I'LL AVENGE *ALL* THEIR DEATHS TODAY!!

BOOM

READ THIS WAY

YOU WERE RIGHT... THE ANDROIDS WERE STILL MORE POWERFUL...

I DON'T KNOW HOW I MADE IT HOME ALIVE...

MOM...

YES ?

FIVE DAYS LATER, IN A SMALL HOSPITAL IN THE WESTERN CITY SUBURBS...

I DON'T THINK THE WORLD WOULD'VE TURNED OUT THIS WAY IF HE HADN'T DIED...

FIRST YOU'LL GO 17 YEARS BACK, AND GIVE GOHAN'S DAD HIS MEDICINE. EVERYTHING STARTS THERE.

YOU'RE LUCKY, THAT'S HOW. JUST LIKE ME.

I'LL GIVE THE TIME MACHINE A TRY AS SOON AS I GET BETTER.

YEAH, HE WAS... BUT THAT'S NOT ALL.

HE WAS THE KIND OF GUY WHO MADE YOU BELIEVE THAT HE COULD MAKE THINGS RIGHT, NO MATTER HOW TERRIBLE THE SITUATION SEEMED...

WAS HE THAT POWERFUL ?

READ THIS WAY

.....

I CAN'T WAIT TO SEE MY DAD.

...DON'T GET YOUR HOPES UP TOO HIGH.

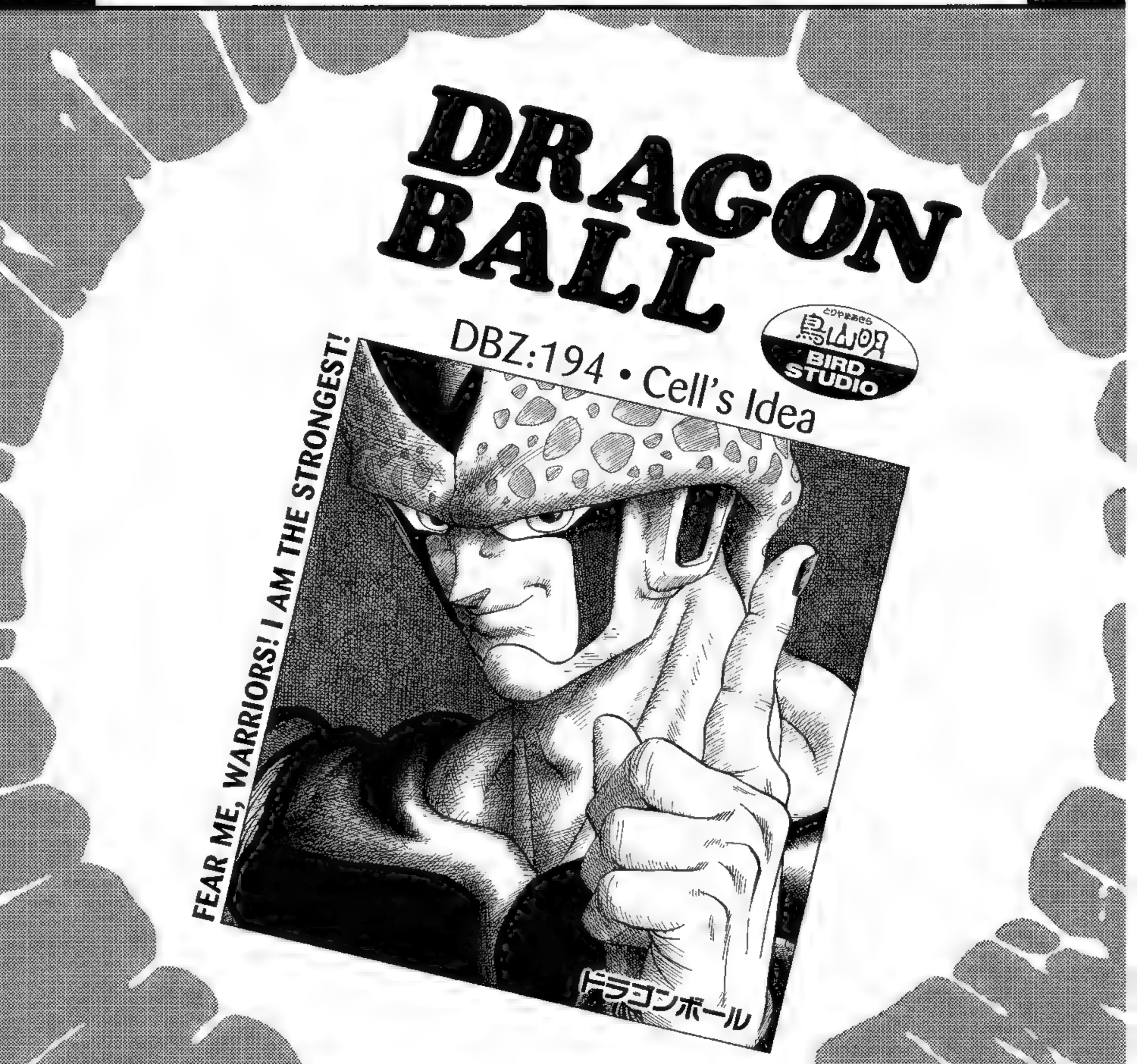
HERE'S THE MEDICINE.

OK. YOU BE CAREFUL, MOM.

I'M COUNTING ON YOU!

I'LL BE BACK SOON !!

TITLE PAGE GALLERY



These title pages were used when these chapters of **Dragon Ball Z** were originally published in Japan in 1992 in **Weekly Shonen Jump** magazine.

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DBZ:196

The Emergence

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

TIME TO TRAIN...

OR TIME TO DIE!

DRAGON BALL

とり やま あきら
鳥山明
BIRD STUDIO

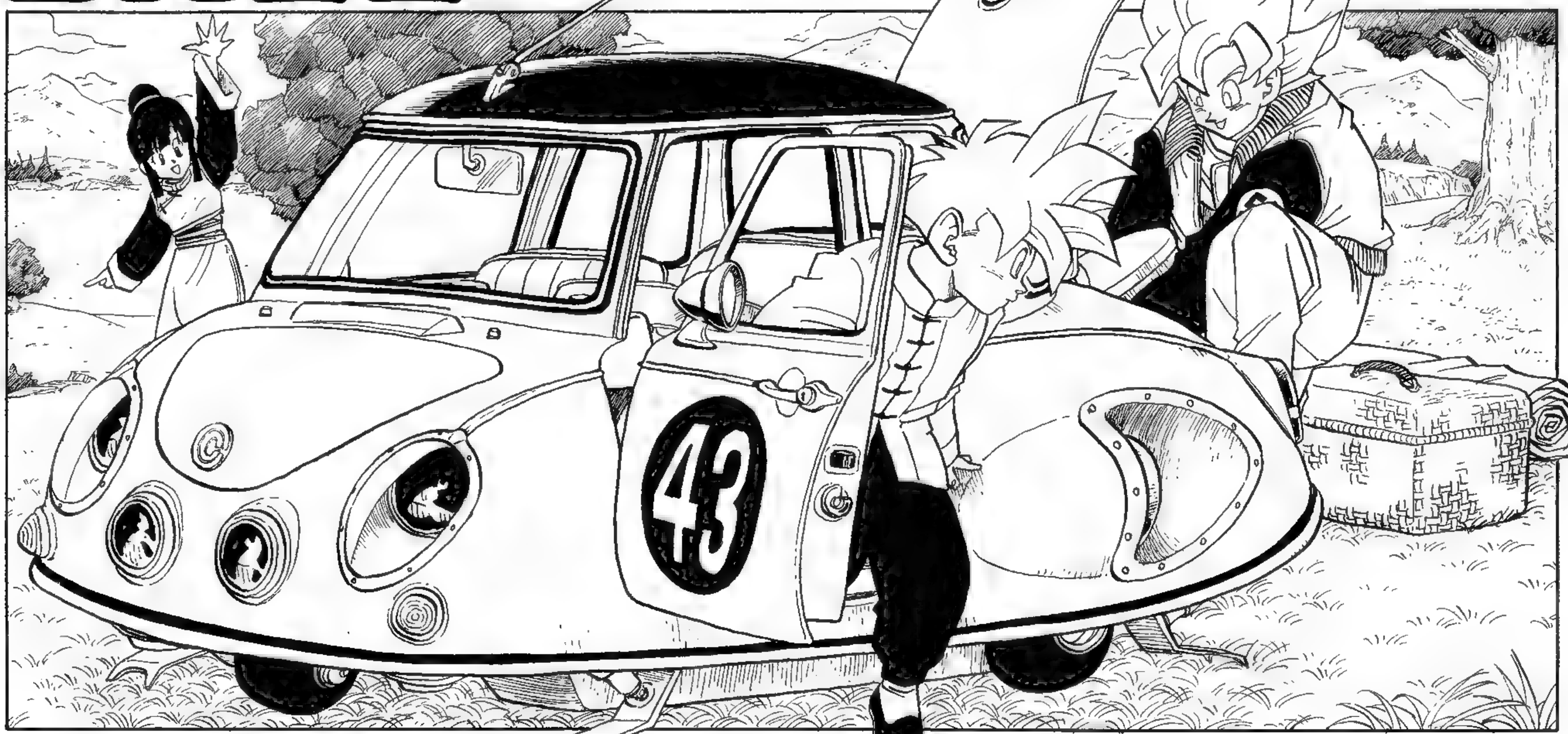
DBZ:197
The Calm Before the Storm

LET'S TAKE A BREATHER BEFORE THE FIGHT.

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:198
Cell vs. the Army

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO



WHAT'S YOUR PLAN, GOKU!?

WHY AREN'T YOU WORRIED?

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DBZ:200
The Cell Game Begins!

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

I'M AWAITING, SON GOKU!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:201 • Heroes Assemble!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

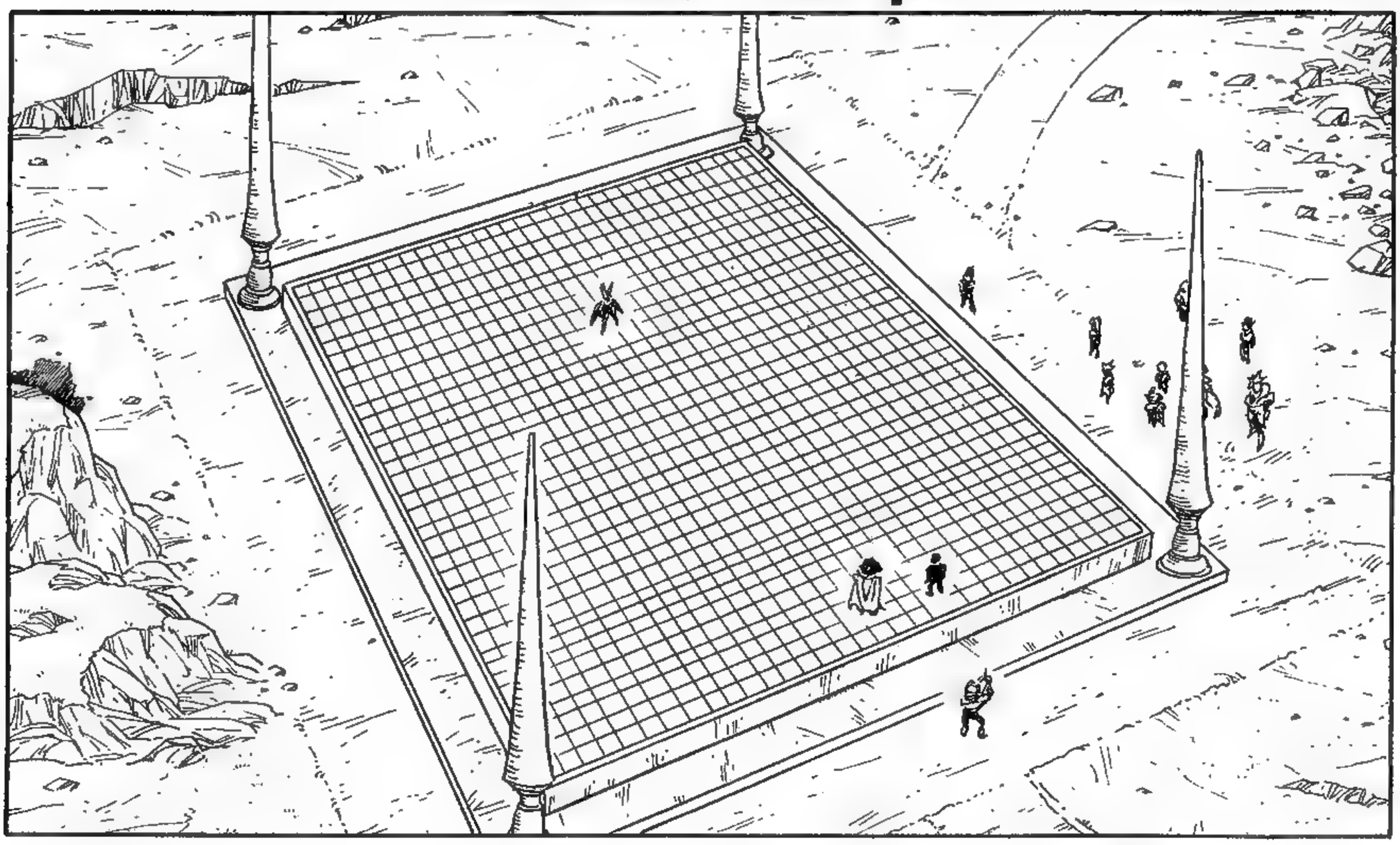
とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

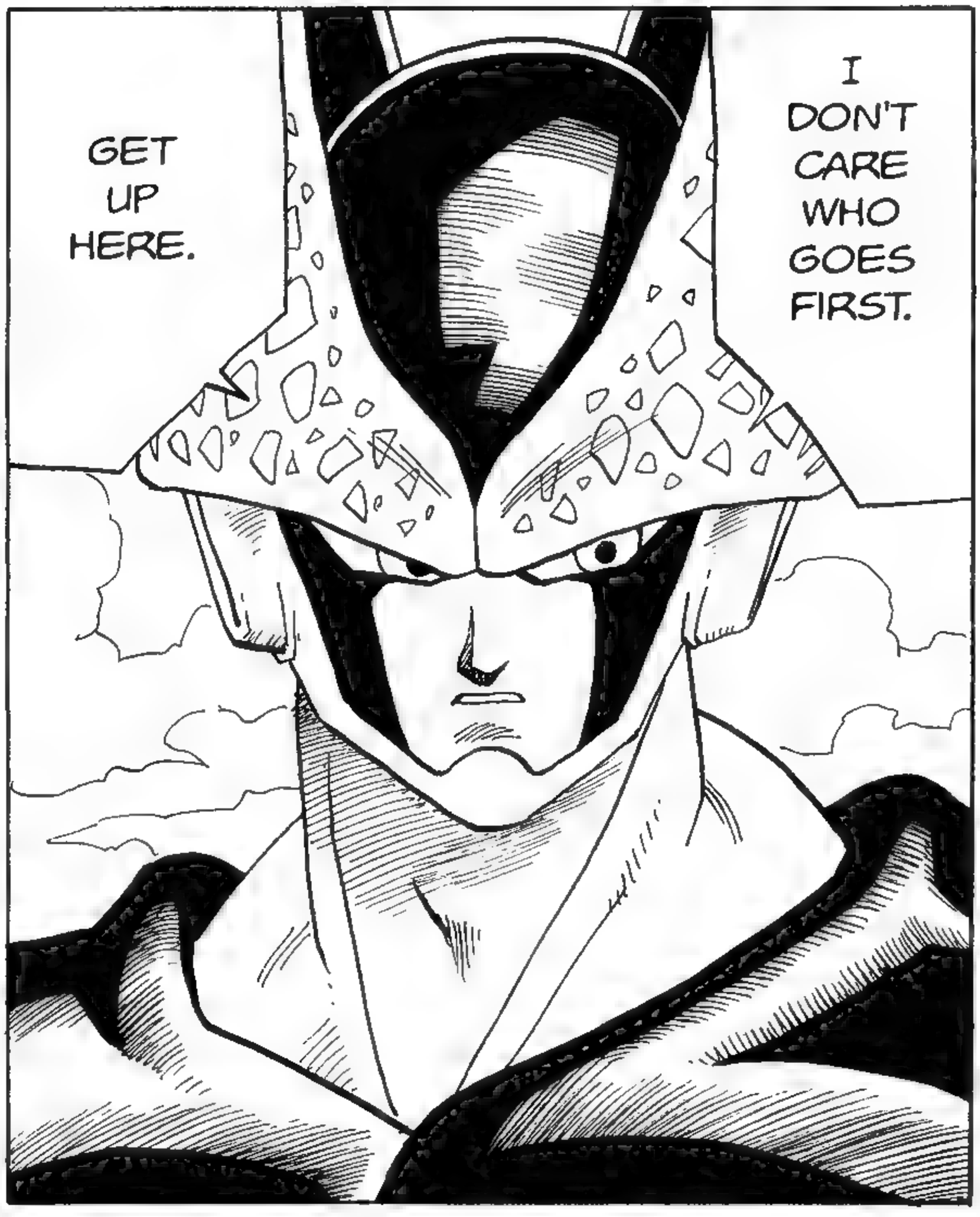
DBZ:202

Hercule, Champion of the World

LET THE GAMES BEGIN!

DBZ:202 · Hercule, Champion of the World





READ THIS WAY

I'M SAYING THIS FOR YOUR OWN GOOD— GO HOME!

YOU'LL GET KILLED.

HEY, GET A SHOT OF THAT IDIOT.

SURE.

SIGH...

HE HAD THE GALL TO SAY, "YOU'LL GET KILLED!" TO TELL *HERCULE* TO GO *HOME!!*

DID YOU HEAR WHAT THIS MAN JUST SAID TO HERCULE ?

I CAN *ALMOST* HEAR *THE WHOLE WORLD* GROANING.

READ THIS WAY

AT THE KING'S CASTLE...

BOOO BOOO

GTV

GET OUTTA THERE, JERK !!!

THESE PEOPLE ARE SO DIFFICULT...

HONEST-LY.

HE STILL DOESN'T APPRECIATE HERCULE'S GREATNESS AFTER BEING TOLD!!

WELL, WHAT CAN YOU DO WITH A FOOL?

...BUT THE COLOR OF HIS EYES AND HAIR WERE DIFFERENT... IT CAN'T BE HIM...

HE REMINDS ME... OF THE BOY WHO SAVED US ALL FROM THE DEMON KING PICCOLO LONG AGO...

CAN HE POSSIBLY BE THE DEMON KING PICCOLO HIMSELF...?

AND YET... THE ONE WHO'S STANDING WITH THEM...

ALTHOUGH I'M SURE THE FOOL DOESN'T REALIZE HE'S JUST ESCAPED CERTAIN DEATH! HA HA !

WELL! A MOMENT OF WISDOM !

FINE...

SHEESH.

WE'LL BRING 'IM BACK TO LIFE WITH THE DRAGON BALLS.

JUST LET THE IDIOT HAVE HIS WAY.

FWOOP

HE FINALLY GETS HIMSELF READY FOR THE MATCH !!

HERCULE IS CLEARLY ANNOYED AT THE DISRUPTION.

TUG

AND HIS GLORIOUS CHAMPION'S BELT !!!

HE TAKES OFF HIS CAPE...

THE FATE OF THE EARTH RIDES ON THIS, BUT OUR CHAMPION, HERCULE, TOLD US THAT HE'S BEEN LOOKING FORWARD TO THIS DAY!!

THE CELL GAME IS ABOUT TO BEGIN !!!

A HUGE DUFFEL BAG CAME OUT OF THE CAPSULE !!

AND IT'S A DUFFEL BAG !!

IT'S A CAPSULE!! HE'S GOT A CAPSULE !!

BOM

...IS TAKING SOMETHING FROM HIS POCKET ?

WHAT'S THIS? HERCULE...

KCH

READ THIS WAY

HERCULE IS PUTTING THEM INTO A NEAT STACK !

CHK

TILES?!! IT'S FILLED WITH TILES ?!!

ZZZIP

AND INSIDE THAT BAG IS...

ONE, TWO, THREE... IS!! IS IN ALL !!!

IS TILES HAVE BEEN PILED HIGH !!!

HE'S DONE !!!

DON'T TELL ME...

I DON'T BELIEVE THIS...

LET'S BE QUIET FOR A MOMENT...

HYOOO

HE'S CONCENTRATING!! HERCULE IS GATHERING ALL HIS STRENGTH!!!

HUFFF

HEH HEH HEH..

READ THIS WAY

HSSS

KRRR

READ THIS WAY

PHEW !

THROB THROB

BUT WHAT A FEAT!!! WHAT POWER !!!

14!! 14 TILES HAVE BEEN SMASHED TO PIECES!!

OH NO!! ONE DIDN'T BREAK !!!

AWESOME !!!

HERCULE, YOU'RE AMAZING !!!

YAYAY

WOO-HOO! YEAH !

WHAT A MORON...

.....

DUHHH

LOOK AT THESE TILES !!!

CELL !!!

...ONE MINUTE FROM *NOW!*

THIS IS WHAT *YOU'LL* LOOK LIKE...

I SHALL NEVER FORGET IT!

AMAZING !!! WHAT A MOMENT THAT WAS !!!

YOU TELL 'IM! HER-CULE, HER-CULE !

WOO-HOO !!!

READ THIS WAY

I'M GLAD I SET MY VCR TO RECORD THIS!!

BBMP BBMP

THAT WAS PERFECT!! IT WORKED OUT JUST LIKE I WANTED!!!

ALL RIGHT, THEN !!

COME AT ME !!!

CELL MUST BE TERRIFIED!! THE ONCE ARROGANT MONSTER MUST BE CRINGING NOW AT HERCULE'S DESTRUCTIVE POWER!!!

BUT IT'S TOO LATE TO APOLOGIZE!!! THE PEOPLE OF THE WORLD WON'T PARDON ITS CRIMES!!!

HERCULE, UNRIVALED WINNER OF THE WORLD CHAMPIONSHIP, VS. CELL!! NOW THE FISTS OF HERCULE WILL DOLE OUT JUSTICE!!

THE CELL GAME HAS BEGUN!! WILL THE WORLD LIVE OR DIE?!!

WE'RE WITH YOU, HERCULE!! WE KNOW YOU'RE GOING TO KILL HIM!!

THE RULES ARE SIMPLE!! YOU LOSE IF YOU FALL OUT OF BOUNDS, GIVE UP, OR DIE!!

HER-CULE!

HER-CULE!

VS

HY AAAH!!!

BWOK

THERE HE GOES!!! HERCULE OPENS WITH A VICIOUS ATTACK !!!

HAS THE MATCH BEEN DECIDED ALREADY?!!

HIS DYNAMITE KICK HITS HOME!!! THAT'S GOTTA HURT!

BWA HA HA HA HA !!!

CELL IS HELPLESS!! IT CAN'T EVEN FIGHT BACK !!

HERCULE DOESN'T EASE UP HIS BARRAGE OF BLOWS !!

WAK

THOK

BAM BAM

HERCULE IS TOO MUCH FOR THE MONSTER !!!

WAP

GET OUT OF MY FACE.

HUH ?

KONG

I WAS ACTUALLY ROOTING FOR CELL FOR A MINUTE...

PHEW...

I SUPPOSE NOT EVEN CELL WANTS TO DIRTY ITS HANDS ON SOMETHING LIKE THAT.

HE LIVED... PITY.

...

URK...

UH...

OW !

OWWWW !!

UM... ER..

HE... HE FELL OUT OF BOUNDS...

HERCULE... HAS LOST...

SHHHH

ZTV

READ THIS WAY

WHO'S GOING FIRST? YOU, SON GOKU?

COME ON NOW. LET'S GET THIS GAME STARTED.

THE EARTH IS NOW ***DOOMED...*** ?

D-DOES THIS MEAN...

THAT'S RIGHT.

YUP.

OW OW OW...

OW.

I...*UH...* I JUST LOST MY FOOTING !

H-HERCULE... HOW COULD YOU LOSE?

HE'S THE WORLD CHAM-PION ***IDIOT*** !

HE STILL DOESN'T REALIZE... ?

DON'T WORRY... I'LL TAKE A LITTLE BREAK AND THEN I'LL ***REALLY*** GET DOWN TO BUSINESS!

IT LOOKED LIKE YOU GOT KNOCKED THROUGH THE AIR...

TO BE CONTINUED IN **DRAGON BALL Z** VOL. 18!